



DSW 3018-E (01)

Slovenčina

DSW 3018-E

sk	Preklad návodu na obsluhu	1
----	---------------------------------	---

Preklad návodu na obsluhu

Obsah

1	Informácie o návode na obsluhu	3
1.1	O tomto návode na obsluhu	3
1.2	Vysvetlenie značiek	3
1.2.1	Výstražné upozornenia	3
1.2.2	Symboly v dokumentácii	4
1.2.3	Symboly na obrázkoch	4
1.3	Symboly na produktoch	4
1.3.1	Symboly na produkte	4
2	Bezpečnosť	5
2.1	Bezpečnostné upozornenia	5
2.2	Všeobecné bezpečnostné opatrenia	5
2.3	Správne a odborné vybavenie pracoviska	7
2.4	Bezpečnosť počas prevádzky	8
2.5	Požiadavky na obsluhujúci personál	9
2.6	Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa prepravy lanovej pily	9
2.7	Ďalšie bezpečnostné upozornenia	9
2.8	Bezpečnostná koncepcia pri práci s lanovými píliami	9
3	Opis	11
3.1	Prehľad komponentov	11
3.2	Ovládacie prvky na pohone	11
3.3	Káble	12
3.4	Prípojka vody a prípojka stlačeného vzduchu	12
3.5	Prípojka vody a základová päťka	12
3.6	Dosadacia noha	13
3.7	Hnacie kolesá a kolesá zásobníka	13
3.8	Vodiaca kladka	13
3.9	Zverák	14
3.10	Blokovanie rozbehu	14
3.11	Kryt zásobníka lana	14
3.12	Zaistenie krytu zásobníka lana	15
3.13	Ovládacie prvky na riadiacom pulte (vzadu)	15
3.14	Ovládacie prvky na riadiacom pulte (vpredu)	16
3.15	Ovládacie prvky na riadiacom pulte (hore)	16
3.16	Prehľad relé	17
3.17	Používanie v súlade s určením	17
3.18	Princíp pohonu	17
3.19	Funkcia posúvania a zásobníka	17





3.20 Funkcia vedenia lana	18
3.21 Rozsah dodávky	18
3.22 Nálepky	19
4 Príslušenstvo a náhradné diely	19
4.1 Diamantové laná DS-W	19
4.2 Príslušenstvo pre diamantové lanové píly	19
4.3 Príslušenstvo na upevnenie vedení lana	19
4.4 Príslušenstvo pre lanové spojenie	20
4.5 Príslušenstvo a opotrebované súčasti pre systém lanových píl	21
5 Technické údaje	21
5.1 Hnacia jednotka DSW 3018-E	21
5.2 Hodnoty hluku	22
5.3 Riadiaci pult DSW EB-3018-E	22
5.4 Vzduchový kompresor	22
5.5 Jednoduchý kladkový stojan DSW-SPP 30	22
6 Príprava práce	23
6.1 Plánovanie rezov	23
6.2 Plánovanie vedenia lana a rozdelenia rezu	23
6.3 Určenie potrebného zásobníka, ako aj potrebnej dĺžky lana	23
6.4 Príklady použitia	23
6.4.1 Výrez pravouhlého otvoru v stene	24
6.4.2 Vertikálny rez s dvojitým kladkovým stojanom a uvoľňovacou kladkou	25
6.4.3 Rez s vertikálnym rezacím zariadením	26
6.5 Objasnenie a zaistenie bezpečnosti	26
6.6 Elektrické napájanie a istenie	26
6.6.1 3× 400 V napätie	26
6.7 Elektrické napájanie a prístrojový konektor	26
6.8 Predlžovací kábel a prierezy vodičov	27
6.9 Požiadavky na pripojenie chladiacej vody	27
6.10 Vytvorenie priechodných otvorov	27
6.11 Upevnenie lanovej píly	28
6.12 Upevnenie kladkového stojana	28
6.13 Inštalácia riadiaceho pultu	29
6.14 Pripojenie el. prúdu, vody a stlačeného vzduchu	29
6.15 Vbrúsenie, spojenie a založenie lana	30
6.16 Zriadenie chladienia lana	32
7 Práca	33
7.1 Spustenie a rozbeh píly	33
7.2 Proces nábehu a štartovania	33
7.3 Proces rezania	34
7.4 Ukončenie rezania	35



8	Starostlivosť a údržba/oprava	35
8.1	Čistenie lanovej pily	35
8.2	Vyfúkanie motora	36
8.3	Starostlivosť a údržba	36
9	Doprava a skladovanie	37
9.1	Preprava systému	37
9.1.1	Vyklopenie podvozku (vľavo a vpravo)	37
9.1.2	Vyklopenie oporných nôh (vľavo a vpravo)	38
10	Pomoc v prípade porúch	38
10.1	Tabuľka porúch	38
10.2	Zisťovanie porúch na elektrickom systéme	40
11	Likvidácia	42
12	Záruka výrobcu	42

1 Informácie o návode na obsluhu

1.1 O tomto návode na obsluhu

- **Varovanie!** Pred použitím výrobku sa uistite, že ste si prečítali návod na obsluhu priložený k výrobku a porozumeli mu, vrátane pokynov, bezpečnostných upozornení a varovaní, obrázkov a špecifikácií. Predovšetkým sa oboznámte so všetkými pokynmi, bezpečnostnými upozorneniami a varovaniami, obrázkami, špecifikáciami, komponentmi a funkciami. Pri ich nerešpektovaní môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu zraneniu. Návod na obsluhu vrátane všetkých pokynov, bezpečnostných upozornení a varovaní si uschovajte pre neskoršie použitie.
- Výrobky  sú určené pre profesionálneho používateľa a smie ich obsluhovať, vykonávať údržbu a opravovať iba autorizovaný, vyškolený personál. Tento personál musí byť špeciálne poučený o vznikajúcich rizikách a nebezpečenstve. Výrobok a jeho pomocné prostriedky sa môžu stať zdrojom nebezpečenstva v prípade, že s nimi bude manipulovať personál bez vzdelania, neodborným spôsobom alebo ak sa nebudú používať v súlade s určením.
- Priložený návod na obsluhu zodpovedá aktuálnemu stavu techniky v čase tlače. Aktuálne vydanie nájdete vždy online na stránke produktov Hilti. Použite na to odkaz alebo QR kód v tomto návode na obsluhu, ktorý je označený symbolom .
- Výrobok odovzdajte ďalším osobám len spolu s týmto návodom na obsluhu.

1.2 Vysvetlenie značiek

1.2.1 Výstražné upozornenia

Výstražné upozornenia varujú pred rizikami pri zaobchádzaní s výrobkom. Používajú sa nasledujúce signálne slová:

 **NEBEZPEČENSTVO**

NEBEZPEČENSTVO !

- ▶ Na označenie bezprostredne hroziaceho nebezpečenstva, ktoré môže spôsobiť ťažký úraz alebo smrť.



VAROVANIE

VAROVANIE !

- ▶ Označenie možného hroziaceho nebezpečenstva, ktoré môže viesť k ťažkým poraneniam alebo usmrteniu.





POZOR

POZOR !

- ▶ Označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá môže viesť k telesným poraneniam alebo k vecným škodám.




1.2.2 Symboly v dokumentácii

V tejto dokumentácii sa používajú nasledujúce symboly:

	Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu
	Upozornenia týkajúce sa používania a iné užitočné informácie
	Zaobchádzanie s recyklovateľnými materiálmi
	Elektrické zariadenia a akumulátory nevyhadzujte do komunálneho odpadu

1.2.3 Symboly na obrázkoch









Na vyobrazeniach sa používajú nasledujúce symboly:

	Tieto čísla odkazujú na príslušné vyobrazenie na začiatku tohto návodu
3	Číslovanie udáva poradie pracovných úkonov na obrázku a môže sa odlišovať od číslovania pracovných úkonov v texte.
	Čísla pozícií sa používajú v obrázku Prehľad a odkazujú na čísla legendy v odseku Prehľad výrobkov .
	Tento symbol by mal u vás vzbudiť mimoriadnu pozornosť pri zaobchádzaní s výrobkom.

1.3 Symboly na produktoch

1.3.1 Symboly na produkte

Na výrobku sa používajú nasledujúce symboly:

	Používajte ochranné rukavice
	Používajte prostriedky na ochranu očí
	Používajte ochrannú prilbu.
	Používajte ochrannú obuv
	Používajte ochrannú masku
	Určený závesný bod pre prepravu žeriavom
	Výstraha pred nebezpečným elektrickým napätím
	Nebezpečenstvo pomliaždenia častí tela.



2 Bezpečnosť

2.1 Bezpečnostné upozornenia

Bezpečnostné upozornenia v nasledujúcej kapitole obsahujú všetky všeobecné bezpečnostné upozornenia týkajúce sa elektrického náradia, ktoré musia byť podľa aplikovateľných noriem uvedené v návode na obsluhu. Preto môžu byť uvedené aj upozornenia, ktoré pre toto náradie nie sú relevantné.

2.2 Všeobecné bezpečnostné opatrenia

⚠ VÝSTRAHA Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, obrázky a technické údaje týkajúce sa toto elektrického náradia. Nedbalosť pri dodržiavaní uvedených pokynov a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre budúcu potrebu.

Pojem "elektrické náradie" uvedený v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na sieťové elektrické náradie (náradie so sieťovým káblom) alebo na akumulátorové elektrické náradie (bez sieťového kábla).

Bezpečnosť na pracovisku

- ▶ **Na pracovisku udržiavajte čistotu a dbajte na dostatočné osvetlenie.** Neporiadok na pracovisku a neosvetlené časti pracoviska môžu viesť k úrazom.
- ▶ **Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu spôsobiť vznietenie prachu alebo výparov.
- ▶ **Pri používaní elektrického náradia dbajte na bezpečnú vzdialenosť detí a iných osôb.** Pri odpútaní pozornosti od práce môžete stratiť kontrolu nad náradím.

Elektrická bezpečnosť

- ▶ **Pripájacia zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná do danej zásuvky. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom meniť či upravovať. Spolu s uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry.** Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, radiátory alebo vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Pri uzemnení vášho tela hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Pripojovací kábel nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určený, napr. na prenášanie, zavesenie elektrického náradia či na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Pripojovací kábel držte v bezpečnej vzdialenosti od tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo spletené pripojovacie káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Pri práci s elektrickým náradím vo vonkajšom prostredí používajte iba predĺžovacie káble vhodné aj do vonkajšieho prostredia.** Používanie predĺžovacieho kábla vhodného do vonkajšieho prostredia znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- ▶ **Pri práci buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Elektrické náradie nepoužívajte vtedy, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Aj moment nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k závažným poraneniam.
- ▶ **Noste prostriedky osobnej ochrannej výbavy a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobnej ochrannej výbavy, ako je maska proti prachu, bezpečnostná obuv s protišmykovou podrážkou, ochranná prilba alebo chrániče sluchu (podľa druhu a použitia elektrického náradia), znižuje riziko poranení.



- ▶ **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením na elektrické napájanie a/alebo pripojením akumulátora, pred uchopením alebo prenášaním sa uistite, že elektrické náradie je vypnuté.** Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači alebo ak pripojíte zapnuté náradie na elektrické napájanie, môže to viesť k vzniku úrazov a nehôd.
- ▶ **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte z náradia nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč v otáčajúcej sa časti náradia môže spôsobiť úrazy.
- ▶ **Vyhýbajte sa neprírodzenej polohe a držaniu tela. Pri práci zabezpečte stabilný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu.** Budete tak môcť elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
- ▶ **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev alebo šperky. Vlasy, odev a rukavice udržiavajte mimo pohybujúcich sa dielov.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť o pohybujúce sa diely.
- ▶ **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, presvedčite sa, že tieto zariadenia sú pripojené a používajú sa správne.** Používanie zariadenia na odsávanie prachu môže znížiť ohrozenia spôsobené prachom.
- ▶ **Neuspokojte sa pocitom falošnej bezpečnosti a nekonajte v rozpore s bezpečnostnými pravidlami pre elektrické náradie, aj keď máte dostatok skúseností s používaním elektrického náradia.** Nedbalé konanie sa môže v zlomkoch sekundy zmeniť na ťažký úraz.

Používanie a starostlivosť o elektrické náradie

- ▶ **Náradie/zariadenie/prístroj nepreťažujte. Používajte vhodné elektrické náradie určené na prácu, ktorú vykonávate.** Vhodné elektrické náradie umožňuje lepšiu a bezpečnejšiu prácu v uvedenom rozsahu výkonu.
- ▶ **Elektrické náradie s poškodeným vypínačom nepoužívajte.** Náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť je nebezpečné a treba ho dať opraviť.
- ▶ **Skôr než budete náradie nastavovať, meniť časti jeho príslušenstva alebo než ho odložíte, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte odnímateľný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- ▶ **Nepoužívané elektrické náradie odložte na miesto chránené pred prístupom detí. Nedovoľte používať náradie osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto inštrukcie.** Elektrické náradie je pre neskúsených používateľov nebezpečné.
- ▶ **Elektrické náradie a príslušenstvo starostlivo udržiavajte. Skontrolujte, či pohyblivé časti náradia bezchybne fungujú a nezasekávajú sa, či nie sú niektoré časti zlomené alebo poškodené v takom rozsahu, že to ovplyvňuje fungovanie elektrického náradia. Poškodené časti dajte pred použitím náradia opraviť.** Mnohé úrazy sú zapríčinené nesprávne a nedostatočne udržiavaným elektrickým náradím.
- ▶ **Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezacie nástroje s ostrými reznými hranami sa zasekávajú menej a ľahšie sa vedú.
- ▶ **Elektrické náradie, príslušenstvo, vkladacie nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi. Zohľadnite pri tom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné než určené použitie môže viesť k nebezpečným situáciám.
- ▶ **Rukoväti a plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja alebo tuku.** Klzké rukoväti a plochy neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.



Servis

- ▶ **Elektrické náradie nechajte opravovať iba kvalifikovaným odborným personálom a iba s použitím originálnych náhradných súčiastok.** Tým sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

2.3 Správne a odborné vybavenie pracoviska

- ▶ Vrtacie a rezacie práce si nechajte schváliť vedením stavby. Vrtacie a rezacie práce na budovách a iných štruktúrach môžu ovplyvňovať statiku, obzvlášť pri rezaní armovacieho železa a nosných prvkov.
- ▶ Spolu s vedením stavby sa uistite, že v oblasti rezania sa nenachádzajú žiadne vedenia plynu, vody, elektriny alebo iné vedenia. Použite na to existujúce plány a napr. detekčný prístroj. Vonkajšie kovové časti náradia sa môžu stať vodivými v prípade, že pri práci napríklad neúmyselne poškodíte elektrické vedenie. Vedenia nachádzajúce sa v blízkosti rezu, ktoré by sa mohli poškodiť napríklad padajúcimi časťami, sa musia osobitne chrániť a prípadne vyradiť z prevádzky.
- ▶ Postarajte sa o dobré osvetlenie.
- ▶ Postarajte sa o dobré vetranie pracoviska. Nedostatočne vetrané pracoviská môžu spôsobiť ujmy na zdraví v dôsledku zaťaženia prachom.
- ▶ Na pracovisku udržiavajte poriadok. Z pracoviska odstráňte predmety, o ktoré sa môžete poraniť. Neporiadok na pracovisku môže spôsobiť úraz.
- ▶ Aby ste predišli poraneniam spôsobeným zaseknutím náradia, odrezané bloky sa musia zistiť proti nekontrolovanému pohybu pomocou oceľových klinov a/alebo podpier.
- ▶ Použitím dostatočne dimenzovaných a správne pripevnených podpier sa postarajte o to, aby aj po vykonaní rezacích prác a vybratí vyrezaného konštrukčného prvku zostala zaručená bezpečná súdržnosť zostávajúcich štruktúr.
- ▶ Nikdy sa nezdržiavajte v oblasti visiach bremien.
- ▶ Miesto rezu, resp. vznikajúci otvor musí byť bezpečne a dobre viditeľne označený a uzatvorený, aby sa zamedzilo pádu osôb.
- ▶ Používajte osobnú ochrannú výbavu. Používajte bezpečnostnú obuv, ochranné rukavice, prilbu a ochranné okuliare.
- ▶ Prach z materiálov, ako sú nátery s obsahom olova, niektoré druhy dreva, minerály a kov, môže byť zdraviu škodlivý. Kontakt s týmto prachom alebo jeho vdychovanie môže spôsobiť alergické reakcie a/alebo ochorenie dýchacích ciest pracovníka alebo osôb v okolí. Určitý prach, napr. prach z dubového alebo bukoveho dreva, sa považuje za rakovinotvorný, predovšetkým v spojení s prísadami na úpravu dreva (chromát, prostriedky na ochranu dreva). Materiál obsahujúci azbest smú obrábať len odborníci. Ak je to možné, použite odsávanie prachu. Na dosiahnutie vysokej účinnosti odsávania prachu používajte vhodný mobilný vysávač na drevený prach a/alebo minerálny prach odporúčaný spoločnosťou **Hilti**, určený pre toto elektrické náradie. Postarajte sa o dobré vetranie pracoviska. Odporúčame používať respirátor s filtrom triedy P2. Dodržiavajte predpisy pre obrábané materiály platné vo vašej krajine.
- ▶ Používajte vhodný pracovný odev. Nenoste voľný odev alebo šperky, ktoré môžu zachytiť pohyblivé časti. Ak máte dlhé vlasy, používajte šatku alebo čiapku.
- ▶ Vyhýbajte sa styku pokožky s kalom z vrtania a rezania.
- ▶ Udržiavajte mimo dosahu detí. Zabráňte prístupu iných osôb do vašej pracovnej oblasti.
- ▶ Nedovoľte iným osobám dotýkať sa výbavy alebo predlžovacieho kábla.



- ▶ Aby sa zabránilo nebezpečenstvu pádu pri práci, vedzte káble a hadice vždy plošne a mimo náradia.
- ▶ Káble a hadice udržiavajte mimo dosahu rotujúcich častí.
- ▶ Uistite sa, že použitá chladiaca voda odteká kontrolovane alebo sa zodpovedajúco odsáva. Nekontrolovane odtekajúca alebo striekajúca voda môže spôsobiť škody alebo nehody. Pamätajte aj na to, že voda môže odtekať cez neviditeľné vnútorné duté priestory.

2.4 Bezpečnosť počas prevádzky

- ▶ Pred použitím skontrolujte bezchybnú funkciu lanovej píly a jej komponentov, lana píly a jej spojovacích častí, ako aj príslušenstva. Postarajte sa o to, aby boli poškodenia a chybné funkcie pred uvedením do prevádzky odborne odstránené.
- ▶ Postavte sa čo najďalej od nebezpečnej oblasti. Postavte sa tak, aby ste mali dobrý prehľad o procese rezania a nebezpečnej oblasti.
- ▶ Noste diaľkové ovládanie vždy pri sebe, aby ste v prípade nebezpečenstva mohli hneď prerušiť rezanie.
- ▶ Pracovať začnite až vtedy, keď hnacia jednotka a kladkové stojany sú bezpečne a stabilne upevnené na masívnom podklade. Prudko klesajúca alebo odpadávajúca časť môže mať za následok vznik závažných škôd alebo ťažkých poranení.
- ▶ Elektrické napájanie a napájanie stlačeným vzduchom pripojte až po úplnom nastavení lanovej píly.
- ▶ Vyberte výrobok a kryty uveďte do prevádzky len s riadne namontovanými alebo zatvorenými krytmi.
- ▶ Vstup do nebezpečnej oblasti (napr. na nastavenie kladiek alebo prívodu vody, zatlačenie klinov a pod.) je povolený len vtedy, keď sa aktivuje **NÚDZOVÉ ZASTAVENIE** alebo tlačidlo ZAP./VYP. na diaľkovom ovládaní a hnacie kladky sú zastavené.
- ▶ Pri rezaní dodržiavajte prípustné parametre pohonu, ako aj odporúčané hodnoty pre rýchlosť rezu a posúvací tlak.
- ▶ Používajte len také laná píly, ktoré spĺňajú požiadavky normy EN 13236. Na jednu slučku diamantového lana použite len jednu lanovú spojku a spájajte iba diamantové laná rovnakého typu a priemeru.
- ▶ Používaním kvalitných lán píly, lanových spojok a lisovacieho náradia možno výrazne znížiť počet pretrhnutí lana.
- ▶ Lano môže byť horúce, preto sa ho nedotýkajte bez použitia pracovných rukavíc.
- ▶ Na upevňovanie kladkových stojanov, lanovej píly, ako aj na zaistenie konštrukčných prvkov používajte len dostatočne dimenzovaný upevňovací materiál (kotvy, skrutky a podobne).
- ▶ Pri používaní pomôcok na stúpanie (lešenia, rebríky atď.) sa uistite, že tieto prvky spĺňajú predpisy, nie sú poškodené a sú postavené podľa predpisov.
- ▶ Vyhýbajte sa nevhodnému držaniu tela. Dbajte na stabilnú polohu tela, umožňujúcu udržanie rovnováhy.
- ▶ Obsluhujúci personál musí zabezpečiť, aby sa v žiadnom momente rezania v nebezpečnej oblasti nezdržovali žiadne osoby. Platí to aj pre nebezpečnú oblasť, na ktorú nie je možný priamy výhľad, napríklad na zadnej strane rezu. Ak je to potrebné, postavia sa veľkopriestorové zábrany alebo rozmiestnia osoby poverené strážením.
- ▶ Vždy venujte práci maximálnu pozornosť. Pozorujte proces rezania a okolie pracovnej oblasti. S náradím nepracujte, keď ste nesústredení.
- ▶ Na rezacom systéme sa nesmú vykonávať žiadne zmeny. Meniť výrobné nastavenia meniča frekvencie je zakázané.



2.5 Požiadavky na obsluhujúci personál

Lanovú pílu smú používať iba osoby špeciálne vyškolené na rezanie betónu. Tieto osoby musia byť úplne oboznámené s obsahom tohto návodu na obsluhu a musia byť špecialistom firmy **Hilti** zaškolené v otázkach bezpečného používania.

Zodpovedná obsluha musí si byť vedomá možných rizík a zodpovednosti za bezpečnosť, aj voči iným osobám. Obsluha zodpovedá za zabezpečenie pracovnej oblasti ohradením a použitím bezpečnostných zariadení.

Zohľadňovať sa pritom musia národné predpisy a zákony, ako aj návod na použitie a bezpečnostné upozornenia týkajúce sa používaného príslušenstva (napr. lano píly, upevňovacie príslušenstvo, zdvíhacie pomôcky, kompresor atď.).

2.6 Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa prepravy lanovej píly

- ▶ Vyhybajte sa zdvíhaniu a prenášaniam ťažkých bremien. Používajte vhodné možnosti na prepravu a zdvíhanie a prípadnú veľkú záťaž rozdeľte na väčší počet osôb.
- ▶ Používajte rukoväti a držadlá určené na prepravu. Rukoväti a držadlá udržiavajte vždy čisté a bez masntôt.
- ▶ Pamätajte na to, že náradie sa môže prevrátiť. Náradie postavte len na rovný pevný podklad.
- ▶ Pri preprave zabezpečte náradie a jeho časti proti skĺznutiu a spadnutiu.
- ▶ Preprava náradia na žeriave sa smie vykonávať len s prípustnými zdvíhacími zariadeniami a na určenom mieste. Pred prepravou sa uistite, že všetky odoberateľné časti sú upevnené, hnacia jednotka je aretovaná a je namontovaný koncový doraz. Nikdy sa nezdržiavajte pod visiacimi bremenami.

2.7 Ďalšie bezpečnostné upozornenia

- ▶ Vyvarujte sa švihaniu koncov pretrhnutého lana píly tým, že budete udržiavať čo najkratšiu dĺžku voľného lana (neprekrížte ťažnú a voľnú stranu lana píly). Postarajte sa aj o to, aby sa v oblasti lana píly nenachádzali stavebné prvky, ako podpery, rúry lešenia a pod., o ktoré sa môže lano píly ovinúť v prípade pretrhnutia. Švihanie lana píly spôsobuje jeho silné zrýchlenie, čím sa časti lana píly môžu vysokou rýchlosťou odmrštiť.
- ▶ Nerežte vysoko horľavé hliníkové a magnéziové zliatiny.
- ▶ Nedržte rukou žiadne predmety v lane, aby ste ho použili ako improvizovanú pílu.

2.8 Bezpečnostná koncepcia pri práci s lanovými píliami

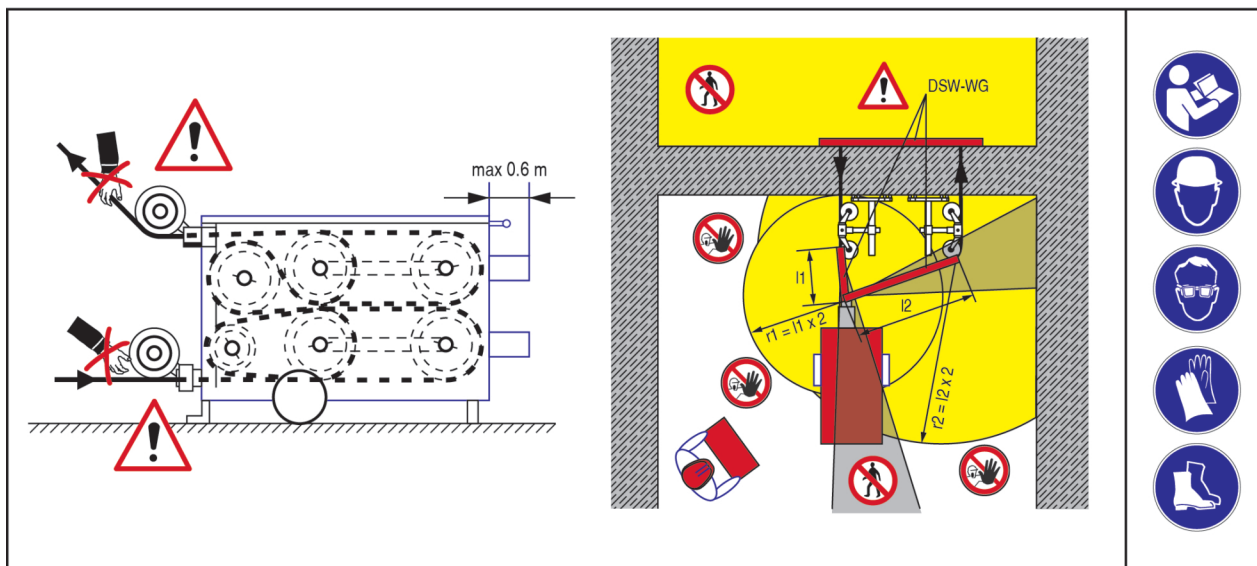
Lanovú pílu prevádzkujte len vtedy, keď ste vy a ostatné osoby podľa možnosti mimo všetkých nebezpečných oblastí. Postarajte sa o ďalšie opatrenia (napr. zábrany alebo strážne stanovišťa), aby ste zabránili vstupu do týchto nebezpečných oblastí počas prevádzky. Nebezpečné oblasti zahŕňajú aj oblasti, ktoré sú spredu ťažko viditeľné alebo úplne neviditeľné (napr. zadná časť rezanej konštrukcie).

Pokyny pre bezpečnú prácu:

- Pri nastavovaní a prevádzke lanovej píly nikdy sa nikdy nezdržiavajte pod pracovnou oblasťou. Padajúce časti môžu spôsobiť ťažké poranenia.
- Počas prevádzky vždy dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť minimálne 2 m od všetkých pohyblivých častí.



Opis nebezpečnej oblasti



Nebezpečná oblasť pre lanové píly zahŕňa oblasti, v ktorých:


- **(A)** môžu byť osoby zasiahnuté odrazeným diamantovým lanom.
- **(B)** môžu byť osoby zasiahnuté odlietavajúcimi časťami.

Nebezpečná oblasť A (znázornená žltou farbou)

Ochrana pred odrazeným diamantovým lanom.

V zásade musíte vychádzať z toho, že sa diamantové lano môže na ktoromkoľvek mieste roztrhnúť. Voľné konce lana sa pritom v nasledujúcom bode vychýlenia lana môžu odkloniť ľubovoľným smerom (v smere ťahu).

Pokyny pre bezpečnú prácu:


- Udržiavajte bezpečnostný odstup od bodov vychýlenia vo všetkých smeroch. Bezpečnostný odstup by mal byť minimálne dvojnásobok polomeru dĺžky lana, ktoré sa v prípade pretrhnutia uvoľní.
- Pracujte zásadne len vtedy, keď sú na komponente pripevnené lanové vedenia. Skráťte tým dĺžku uvoľneného lana a podstatne zmenšíte nebezpečnú oblasť.
-  Nezdržiavajte sa v nebezpečných oblastiach! Dbajte na to, aby sa ani iné osoby nezdržiavali v nebezpečných oblastiach!

Nebezpečná oblasť B (znázornená sivou farbou)

Ochrana pred odlietavajúcimi úlomkami.

Pri normálnej prevádzke lanovej píly alebo v prípade pretrhnutia lana môžu byť časti (napr. úlomky konštrukcie alebo odlomené rezacie segmenty) vysokou energiou odhodene v smere ťahu diamantového lana. Toto nebezpečenstvo v zásade predstavuje každý voľný úsek lana. K nebezpečným oblastiam preto patria aj koridory, ktoré sa rozprestierajú v smere ťahu pozdĺž voľných dĺžok lana a ďalej.

Pokyny pre bezpečnú prácu:

- Pokiaľ neboli prijaté ďalšie bezpečnostné opatrenia proti odlietavajúcim úlomkom, ako napr. ochranné steny, ochranné závesy alebo kryty lana, koridory nie sú dĺžkovo obmedzené.
- Ak je to možné, na voľné dĺžky lana vždy používajte ochranné rúry.
-  Počas prevádzky lanovej píly nikdy neprechádzajte cez nebezpečné koridory!



3 Opis

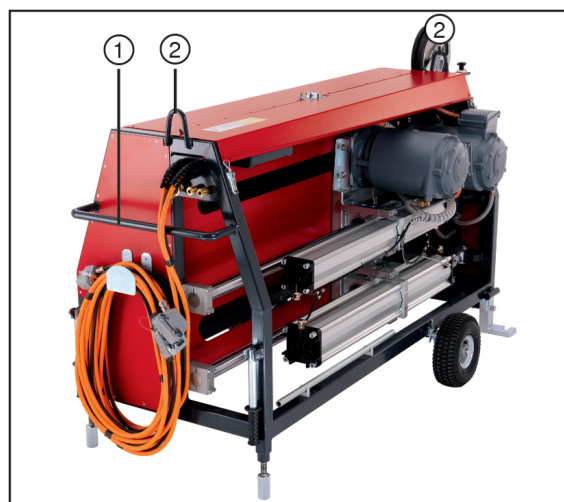
3.1 Prehľad komponentov



- | | | | |
|---|--|---|---|
| ① | Pohon | ⑥ | Prívod vody dlhý |
| ② | Riadiaci pult | ⑦ | Prívod vody flexibilný |
| ③ | Vzduchový kompresor | ⑧ | Hadice na vodu 2 × 10 m |
| ④ | Vzduchotlakové hadice 2 × 7 m, 1 × 1 m | ⑨ | Súprava nástrojov |
| ⑤ | Jednoduché kladkové stojany (2 kusy) | ⑩ | Súprava ochranných rúr (voliteľne) |
| | | ⑪ | Prístrojová zásuvka 63 A, 5P, 400 V, 6 h (nevyobrazená) |

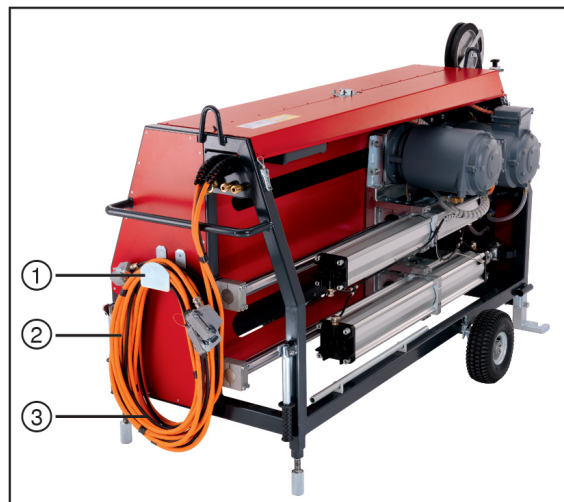
3.2 Ovládacie prvky na pohone

- ① Prepravná rukoväť
- ② Závesné oko na prenášanie pomocou žeriava



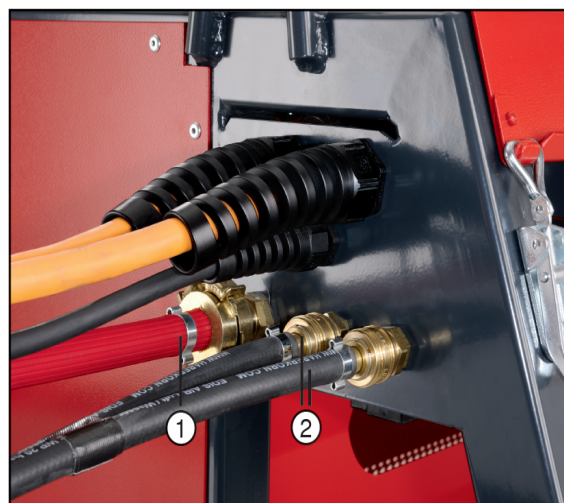
3.3 Káble

- ① Miesto na odkladanie kábla a hadice
- ② Elektrický kábel pre hnacie motory (oranžová)
- ③ Kábel riadiaceho prúdu (čierna)



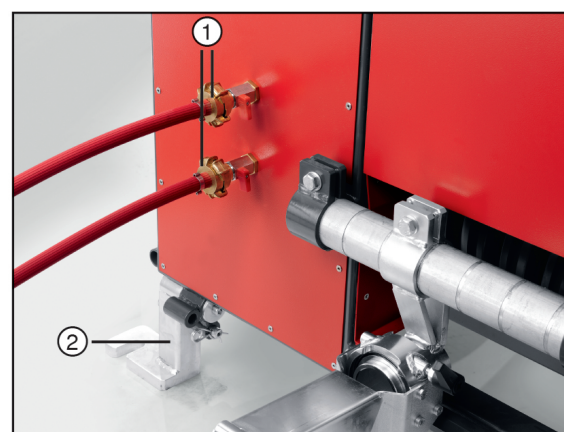
3.4 Prípojka vody a prípojka stlačeného vzduchu

- ① Prípojka vody (prívod vody zo stavby)
- ② Vzduchotlakové prípojky pre valec posuvu



3.5 Prípojka vody a základová päťka

- ① Prípojky vody pre chladenie lana pily
- ② Základové päťky na upevnenie pohonu na podlahe



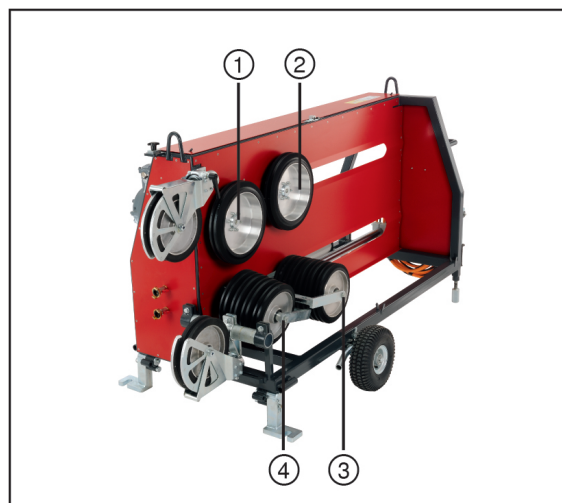
3.6 Dosadacia noha

- ① Výškovo nastaviteľná dosadacia noha



3.7 Hnacie kolesá a kolesá zásobníka

- ① Hnacie koleso 1 \varnothing 360 mm
- ② Hnacie koleso 2 \varnothing 360 mm
- ③ Kolesá zásobníka \varnothing 280 mm
- ④ Kolesá zásobníka \varnothing 280 mm



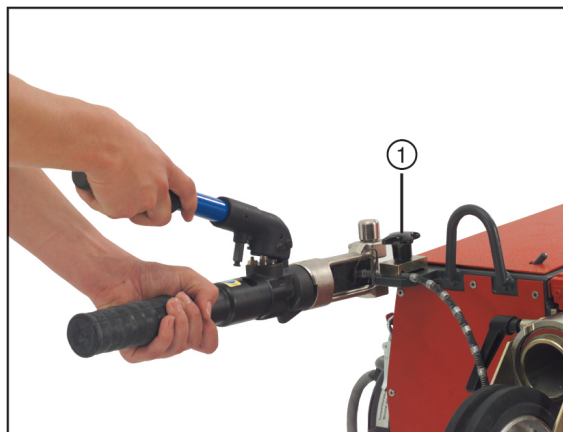
3.8 Vodiaca kladka

- ① Vodiaca kladka vratná strana lana, s nastaviteľným smerom
- ② Upínacia páka, fixovanie vodiacej kladky
- ③ Vodiaca kladka ťažná strana, s nastaviteľným smerom a polohou
- ④ Podporná rúra vertikálneho rezacieho zariadenia (príslušenstvo)



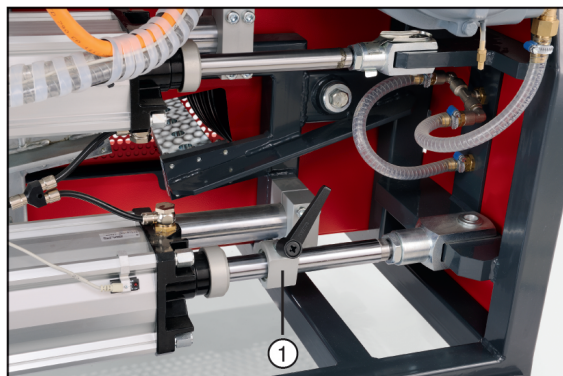
3.9 Zverák

- ① Zverák na montáž spojok



3.10 Blokovanie rozbehu

- ① Blokovanie rozbehu so zvieracou pákou, aretácia pneumatického valca



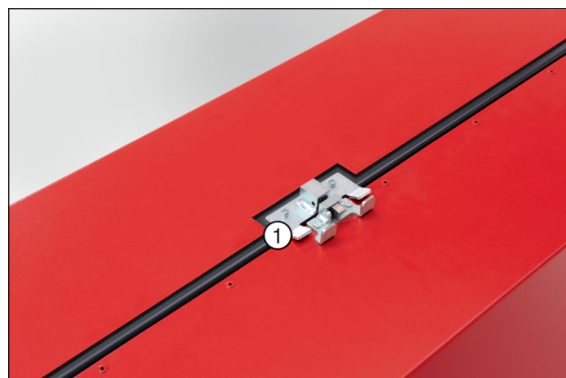
3.11 Kryt zásobníka lana

- ① Kryt zásobníka lana



3.12 Zaistenie krytu zásobníka lana

- ① Zaistenie krytu zásobníka lana



3.13 Ovládacie prvky na riadiacom pulte (vzadu)

- ① Závesné oko na prenášanie pomocou žeriava
 ② Pneumatické prípojky, napájanie pohonu
 ③ Zásuvka 24 V, riadiaci prúd
 ④ Zásuvky na napájanie hnacích motorov
 ⑤ Napájanie stlačeným vzduchom, prívod zo vzduchového kompresora
 ⑥ Vyklápacia plocha na postavenie vzduchového kompresora
 ⑦ Rukoväti na prepravu



3.14 Ovládacie prvky na riadiacom pulte (vpredu)

- ① Zásuvka prívod prúdu zo siete
- ② Zásuvky 230 V



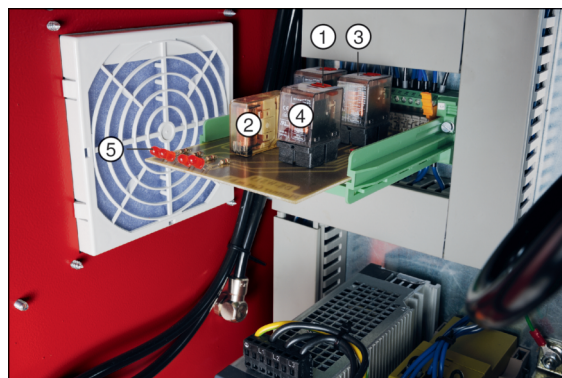
3.15 Ovládacie prvky na riadiacom pulte (hore)

- ① Zaistenie veka riadiaceho pultu
- ② Kľúč na zaistenie riadiaceho pultu
- ③ Elektrický hlavný vypínač
- ④ Zobrazenie rýchlosti rezania v m/s
- ⑤ Signalizácia pripravenosti na prevádzku (zelená)
- ⑥ Indikácia **Error** (červená)
- ⑦ Indikácia **Pamäť je plná** (žltá)
- ⑧ Indikácia **Voda tečie** (biela)
- ⑨ Zobrazenie odberového prúdu v A
- ⑩ Zobrazenie posúvacieho tlaku v bar
- ⑪ Otočná hlava na regulovanie rýchlosti rezania
- ⑫ Hlavný pohon **ZAP.** (zelená)
- ⑬ Hlavný pohon **VYP.** (červená)
- ⑭ Spínač **NÚDZOVÉ ZASTAVENIE**
- ⑮ Prívod vody **VYP.** (červená)
- ⑯ Prívod vody **ZAP.** (zelená)
- ⑰ Riadenie posuv ↑ = Dopredu, Neutrál, ↓ = Naspäť
- ⑱ Otočná hlava na nastavenie posúvacieho tlaku, stlačená = zablokovaný, vytiahnutá = odblokovaný



3.16 Prehľad relé

- ① Relé č. 1, na spustenie hlavného pohonu
- ② Relé č. 2, na sledovanie chladenia motora a ochranného krytu
- ③ Relé č. 4, na riadenie vodného ventilu
- ④ Relé č. 3, automatické vypnutie pri plnom zásobníku lana
- ⑤ Svetelné diódy 1, 2, 3, 4 (zľava doprava)



3.17 Používanie v súlade s určením

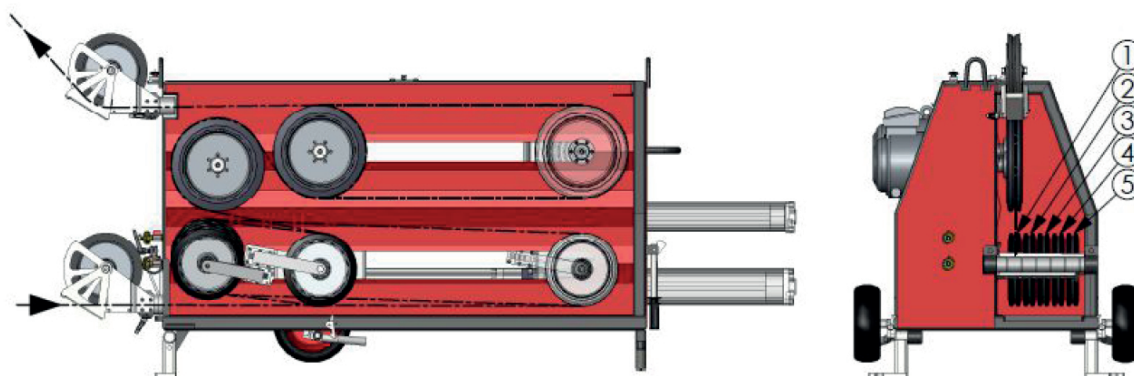
DSW 3018-E je elektricky poháňaná lanová píla s diamantovými rezacími lanami. Lanovou pilou sa môžu rezať časti stavby z ťažko vystuženého betónu až do hrúbky muriva jeden meter. Lanová píla je určená na technické oddeľovanie ocelových, betónových a kamenných, resp. murivových štruktúr v pozemných a inžinierskych stavbách. Môže sa rezať namokro alebo nasucho (v normálnom prípade sa reže namokro). Akékoľvek iné použitie sa považuje za použitie v rozpore s účelom použitia a vyžaduje súhlas výrobcu. Zodpovedná obsluha musí si byť vedomá možných rizík a zodpovednosti za bezpečnosť, aj voči iným osobám.

Lanovú pílu smú používať iba osoby špeciálne vyškolené na rezanie betónu. Tieto osoby musia byť úplne oboznámené s obsahom tohto návodu na obsluhu a musia byť zaškolené špecialistom firmy Hilti v otázkach bezpečného používania.

3.18 Princíp pohonu

Lano je poháňané elektromotormi, ktoré sú opatrené hnacími kolesami. Lano pily sa vedie esovito okolo hnacích kolies. Charakteristika motorov a riadenie sú koncipované tak, aby sa docieli vysoký ťahovací a krútiaci moment. Rýchlosť lana sa dá plynule nastaviť v rozsahu 2,5 – 35 m/s.

3.19 Funkcia posúvania a zásobníka



Posuv lana funguje ako naopak pracujúci kladkostroj. Posuvný pohyb, príp. vťahnutie lana sa vykonáva vytláčaním dvomi kladkovými súpravami. Maximálny obsah zásobníka je 18,4 m lana. Minimálna potrebná dĺžka lana v pohone je 4,1 m.



Uloženie lana v pohone

Uloženie lana	Min. dĺžka lana v pohone	Kapacita zásobníka na zdvih valca	Odporúčaný začiatkový tlak	Max. odporúčaný pracovný tlak
1. úroveň zásobníka	4,1 m	4 m	1 bar	2 bar
2. úroveň zásobníka	5,7 m	6 m	1,5 bar	3 bar
3. úroveň zásobníka	7,3 m	8 m	2 bar	4 bar
4. úroveň zásobníka	8,9 m	10 m	2,5 bar	5 bar
5. úroveň zásobníka	10,5 m	12 m	3 bar	6 bar

i Príliš vysoký upínací tlak môže viesť k poškodeniu rezacieho lana a/alebo použitého príslušenstva.

Uloženie lana a kapacita zásobníka

Technické údaje	
Uloženie lana v pohone	4,1 m ... 22,5 m
Netto kapacita zásobníka	18,4 m

3.20 Funkcia vedenia lana

Na ťažnej strane lana a na spätnej strane lana (voľná strana) na pohone sú umiestnené vodiace kladky. Lano sa vedie cez dolnú vodiacu kladku (ťažná strana) ku kladovému stojanu na stavbe. Od kladkového stojana sa lano pily vedie cez otvor v stavbe a pozdĺž zadnej strany stavby k spiatočnému otvoru. Od spiatočného otvoru sa lano vedie cez kladkový stojan naspäť k pohonu a cez vodiacu kladku naspäť do pohonu.

Vedenie lana s kladkami a vodiacou rúrou na stavbe vedú lano pily a zabraňujú nekontrolovanému odskočeniu lana na konci pílenia. V prípade pretrhnutia lana pily redukujú vedenia lana s vodiacou rúrou uvoľnenú dĺžku lana.

Dĺžka a výška oblúka rezu lanom ovplyvňuje rezný výkon a životnosť lana.

3.21 Rozsah dodávky

Ďalšie systémové výrobky, ktoré sú schválené pre váš výrobok, nájdete vo vašom centre **Hilti** alebo on-line na stránke: **www.hilti.group**

Pohon, riadiaci pult, vzduchový kompresor, 2 jednoduché kladkové stojany, kufror, 2 vodné dýzy a návod na obsluhu.

i Na bezpečnú prevádzku používajte len originálne náhradné dielce a spotrebné materiály. Nami schválené náhradné dielce, spotrebné materiály a príslušenstvo pre váš výrobok nájdete vo vašom centre **Hilti** alebo na stránke: **www.hilti.group**



3.22 Nálepky

Na radiacom pulte sa používajú nasledujúce výstražné značky.

<p>Warning! Risk of electric shock Connect only to properly grounded outlets</p> <p>Avertissement! Risque d'électrocution Se brancher uniquement à des prises reliées à la terre</p> <p>Advertencia! Riesgo de electrocución Conectar sólo a tomas de corriente con toma de tierra</p> 	<p>Elektrická prípojka len na zásuvky s ochranným vodičom</p>
---	---

4 Príslušenstvo a náhradné diely

4.1 Diamantové laná DS-W

Predpokladom bezpečnej a hospodárnej práce je použitie kvalitných diamantových lán a lanových spojok prispôsobených danému použitiu a lanovej píle. Diamantové laná sú dostupné v rôznych špecifikáciách a vyhotoveniach.

- i** Používajte len pílové lanové spojky a príslušenstvo prispôbené vášmu lanu píly. Pri montáži a používaní postupujte podľa pokynov výrobcu. Lanová píla je dimenzovaná na používanie diamantového lana s priemerom v rozsahu 8 mm až 12 mm. Na zvláštnu žiadosť môže výrobca dimenzovať výrobok aj na použitie hrubších diamantových lán.

Ďalšie informácie získate, keď navštívite stránku **www.hilti.group** alebo sa obrátite na vášho špecialistu na diamantové náradie **Hilti**.

4.2 Príslušenstvo pre diamantové lanové píly

Označenie	Opis
Jednoduchý kladkový stojan DSW-SPP 30	Vedie diamantové lano z hnacej jednotky ku konštrukcii, na ktorej sa bude rezať.
Uvoľňovacia kladka DSW-RW 30	Redukuje trenie na hranách pri spustení nového rezania.
Ponorné koliesko DS-WSPW	Umožňuje rez so zanorením, ak nie je možný prístup k zadnej strane stavby.
Ponorné koliesko (otočné) DSW-PW	Umožňuje po rezoch s ponorným kolieskom rezanie dolného koncového úseku.
Ochranné kryty DSW-WG 250	Znižuje riziko poranenia voľnými dĺžkami diamantového lana.
Protiprachový kryt DSW-DH 1.1-2.0	Znižuje vytváranie prachu, napr. pri rezaní nasucho.
Vertikálne rezacie zariadenie DSW-VSD 30	Umožňuje rezanie stĺpov a nosníkov.
Hilti Súprava náradia	Obsahuje pracovné nástroje a príslušenstvo.

4.3 Príslušenstvo na upevnenie vedení lana

Nasledujúce príslušenstvo je súčasťou dodanej súpravy náradia:



Označenie	Opis / použitie
Kombinovaný kľúč 19 mm	Montáž, kladkový stojan
<ul style="list-style-type: none"> • Kladivo 1,5 kg • Nastavovací nástroj HSD-G M16 5/8"x65 • BB dúchadlo 	Montáž, kompaktné hmoždinky
Skrutkovač 6 mm	Montáž, upevňovacie vreteno
<ul style="list-style-type: none"> • Meradlo • Vodováha • Drevená ceruzka 	Označenie polohy pri rezaní a upevňovaní
<ul style="list-style-type: none"> • Čistiaca handrička (látková) • Ošetrujúci sprej • Dávkovač maziva • Plochá kefka 	Čistenie a údržba
<ul style="list-style-type: none"> • Upevňovacie vreteno M16 • Upínacia matica DD-CN-SML 	Montáž, kladkový stojan a pohon
Vsuvka na spojku pre prípojku vody	Prívod vody
Tesnenie GK	Náhradné tesnenie pre prípojku vody
Oceľový klin	Zabezpečenie betónového bloku

4.4 Príslušenstvo pre lanové spojenie

Označenie	Opis / použitie	Číslo dielu
Krimповacie kliešte DA-WSTHY	Lisovanie spojky s lanom, lisovacia sila 8 t	235845
Spojka DS-WCC Set	Spojka DS-WCC 9,2 – 11 mm	2305995
Kolík DA-WP	Náhradný čap pre kĺbové spojky	235842
Puzdro DA-WS	Pevné, jednorazové lanové spojenie	235841
10/4, 7x2,5 O-krúžok	Náhradné O-krúžky pre lanové spojky	235844
Upínacie čeľuste DA-WJ	Náhradné čeľuste pre krimповacie kliešte	340426
Nástroj na odstraňovanie čapov DS-WMT	Otvorenie kĺbovej spojky	295161



4.5 Príslušenstvo a opotrebované súčasti pre systém lanových píl

Označenie	Opis / použitie	Číslo dielu
<ul style="list-style-type: none"> Upevňovacie vreteno M16 Kompaktná hmoždinka HKD M16×65 	Montáž, kladkový stojan a pohon	337378 382941
Prívod vody (predĺženie)	Prívod vody do diamantového lana	339307
Prívod vody (flexibilný)	Prívod vody do diamantového lana	339379
Hnacie koleso 360 mm	Hnacia jednotka DSW 3018-E	435850
Kladka zásobníka 280 mm		339316
Vodiaca kladka 280 mm	Jednoduchý kladkový stojan DSW-SPP 30	2012743
Poistka 1 A, pomalá, 5×20	Riadiaca jednotka DSW 3018-E	2058473
Spojka CEE 63A, 400V, 5P, 6H (nie USA)	Spojka pre sieťovú prípojku	276828
Spojka CEE 63A, 480V, 3P+PE (len USA)	Spojka pre sieťovú prípojku	2021769

5 Technické údaje

5.1 Hnacia jednotka DSW 3018-E

Pri teplotách pod bodom mrazu náradie pred prevádzkou pomaly predhrejete a chladiaci okruh po použití vyfúkajte.

	DSW 3018-E
Generácia výrobku	01
Menovitý výkon	30 kW
Teplota chladiacej vody pri prietoku 5 l/min	4 °C ... 30 °C
Tlak vody na ochladzovanie	2 bar ... 6 bar
Otáčky pohonu	140 ot/min ... 1 900 ot/min
Netto kapacita zásobníka	18,4 m
Rýchlosti lana	2,5 m/s ... 35 m/s
Priemer lana	8 mm ... 12 mm
Priemer hnacieho kolesa	360 mm
Rozmery (D × Š × V)	2 360 mm × 1 090 mm × 1 230 mm
Hmotnosť	550 kg
Teplota pri skladovaní	-15 °C ... 50 °C



	DSW 3018-E
Teplota prostredia	-10 °C ... 45 °C
Dĺžka kábla (Hnacia jednotka ↔ riadiaci pult)	10 m
Druh ochrany	IP 65
Minimálne požiadavky na priemer ukotvenia (do netrhlinového betónu)	HKD M16

5.2 Hodnoty hluku

	DSW 3018-E
Hladina akustického tlaku	86,1 dB(A)
Úroveň akustického výkonu	103,6 dB(A)
Neistota pri hladine akustického výkonu	3 dB(A)

5.3 Riadiaci pult DSW EB-3018-E

Menovité napätie (Striedavý prúd)	400 V
Menovitá frekvencia	50 Hz ... 60 Hz
Sieťová prípojka	3P+N+PE
Menovitý prúd	60 A
Max. istenie	≤ 63 A
Výstupné napätie	360 V
Výstupná frekvencia	5 Hz ... 67 Hz
Riadiace napätie	24 V
Druh ochrany	IP 54
Rozmery (D × Š × V)	584 mm × 769 mm × 1 060 mm
Menovité napätie	95 kg
Teplota pri skladovaní	-15 °C ... 50 °C
Teplota prostredia	-10 °C ... 45 °C
Zvodový prúd	22 mA

5.4 Vzduchový kompresor

	DSW 3018-E
Stlačený vzduch	6 bar ... 8 bar
Min. množstvo vzduchu	100 ℓ/min
Prípojka	230 V

5.5 Jednoduchý kladkový stojan DSW-SPP 30

	DSW 3018-E
Hmotnosť	30 kg
Minimálne požiadavky na priemer ukotvenia (do netrhlinového betónu)	HKD M16



6 Príprava práce

POZOR

Nebezpečenstvo poranenia! Neúmyselné spustenie výrobku.

- ▶ Skôr, než začnete nastavovať náradie alebo meniť časti jeho príslušenstva, vytiahnite sieťovú koncovku z elektrickej zásuvky.

Dodržiujte bezpečnostné pokyny a varovania v tejto dokumentácii a na produkte.

6.1 Plánovanie rezov

Presnú polohu výrezov si dajte potvrdiť vedením stavby a uistite sa, že nehrozia prípadné vedenia, predpínacie káble a pod., ktoré by ste mohli prerezať.

Myslite na to, že rezaná časť stavebného objektu sa pri oddeľovaní a odvoze bude musieť prípadne rozdeliť na menšie kusy schopné transportu (napr. z dôvodu prípustného zaťaženia podkladu, nosnosti zdvíhacích zariadení alebo rozmerov dveri).

6.2 Plánovanie vedenia lana a rozdelenia rezu

Dôkladné školenie a skúsenosti sú základným predpokladom optimálneho plánovania rozdelenia rezu a vedenia lana.

Pri dĺžke rezu sa riadte inštrukciami o výkone použitého systému. Vyhybajte sa rezaniu príliš plochých (malé napredovanie v rezaní), príp. špicatých oblúkov a ostrouhlého presmerovania lana píly (možné poškodenie lana píly).

Poradie rezov zvolte tak, aby sa lano píly nemohlo zaseknúť uvoľnenými stavebnými prvkami.

1. Pred zostavením systému si naplánuje pracovný postup.
2. Naplánujte prívod a likvidáciu chladiacej kvapaliny.
3. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny.
4. Stanovte nebezpečnú oblasť. Zriadte ochranné zábrany a zaistite bezpečnostné opatrenia.
5. Naplánujte zaistenie, demontáž a prepravu odrezanej časti stavby a pripravte opatrenia na tieto kroky.
6. Naznačte rezy. Pri väčších častiach stavby vyreže najprv malé časti, ak je to potrebné.

6.3 Určenie potrebného zásobníka, ako aj potrebnej dĺžky lana

Približný výpočet potrebného zásobníka: Hrúbka stavebného prvku v smere rezania × 2

Približný výpočet potrebnej dĺžky lana: potreba lana pre minimálne obsadenie lanovej píly + dĺžka strany ťahu + 2 × hrúbka stavebného prvku + dĺžka rezu + dĺžka voľnej strany

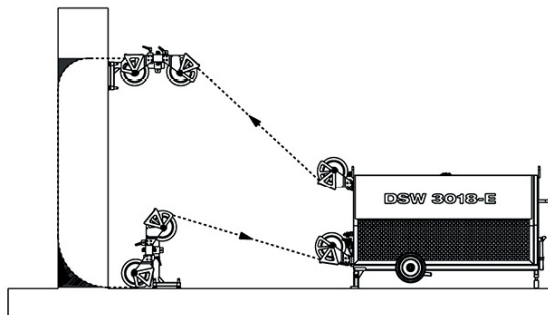
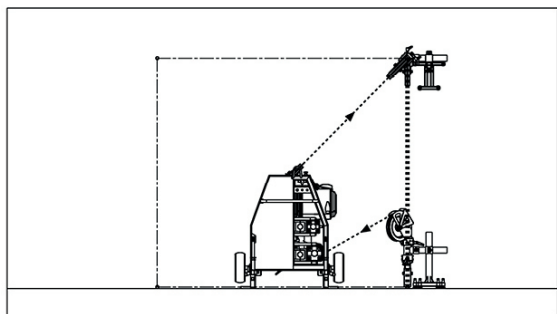
6.4 Príklady použitia

Nasledujúce príklady použitia ukazujú najčastejšie spôsoby použitia.

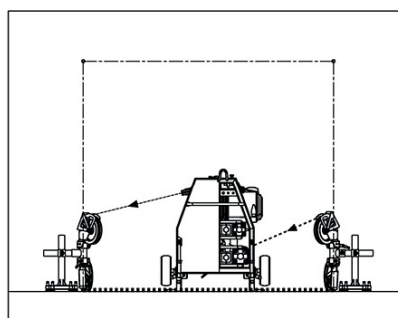
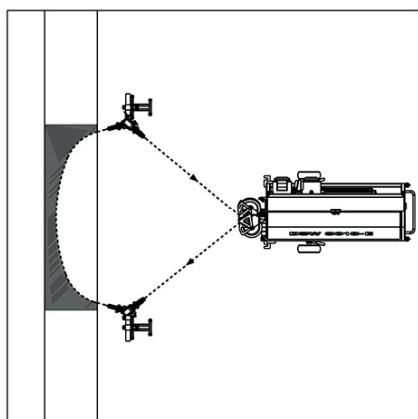
Z dôvodu lepšej zrozumiteľnosti boli nasledujúce príklady zobrazené bez ochranných krytov.



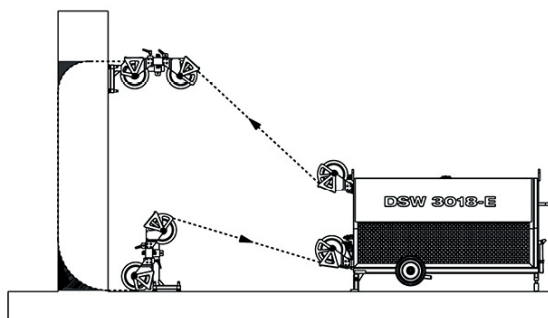
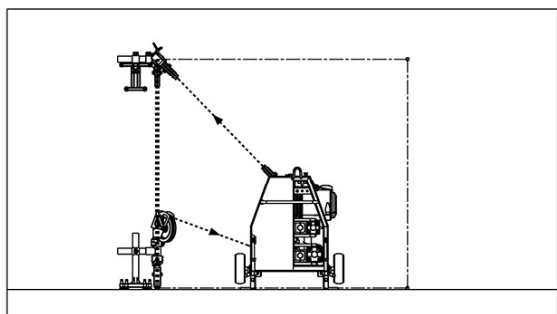
6.4.1 Výrez pravouhlého otvoru v stene



Vertikálny rez (vpravo)

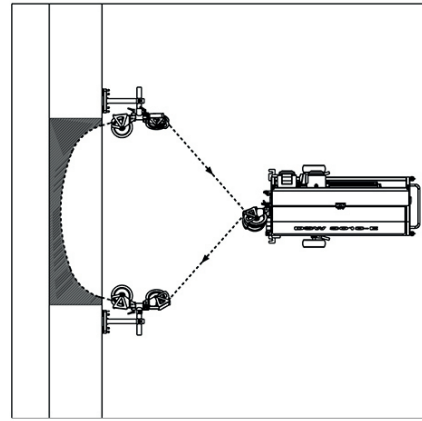
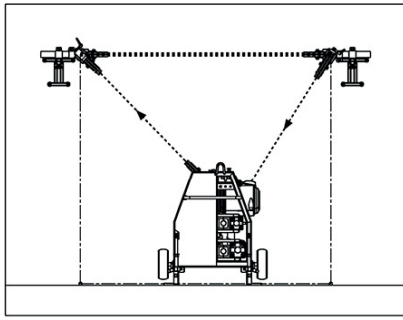


Horizontálny rez s lícovaním (dolu)



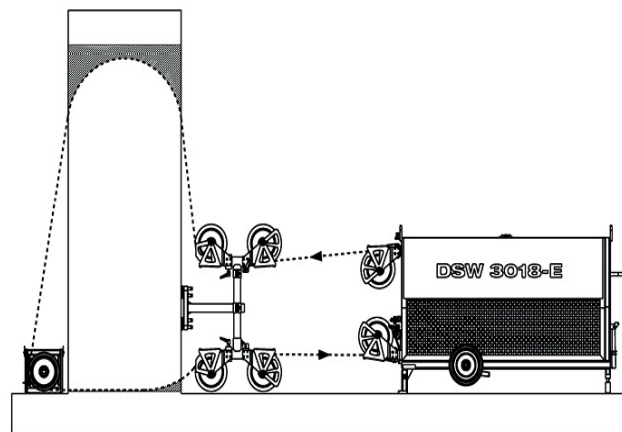
Vertikálny rez (vľavo)



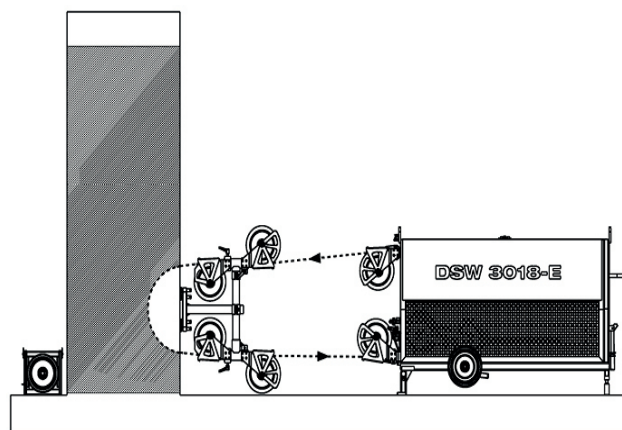


Horizontálny rez (hore)

6.4.2 Vertikálny rez s dvojitým kladkovým stojanom a uvoľňovacou kladkou



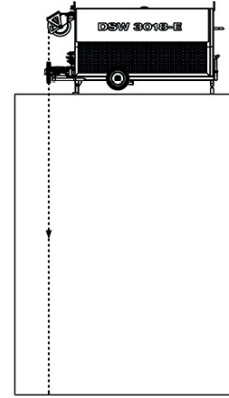
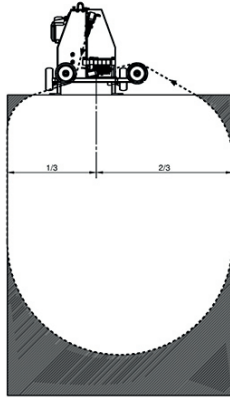
Začiatok rezu



Koniec rezu



6.4.3 Rez s vertikálnym rezacím zariadením



Rez s vertikálnym rezacím zariadením

6.5 Objasnenie a zaistenie bezpečnosti

Nenachádzajú sa v oblasti rezu nebezpečné vedenia (plyn, voda, elektrický prúd, atď.)? Sú vyjasnené vplyvy rezania na statiku a nainštalované podpery dokážu bezpečne uniesť pôsobiace sily?

Možno vylúčiť nebezpečenstvo alebo ohrozenie použitou chladiacou vodou?

Možno zabezpečiť pracovnú oblasť tak, že ani osoby a ani zariadenia nemôžu byť ohrozené odpadávajúcimi a odhodnenými časťami?

Vyrezané časti sa dajú bezpečne a kontrolovane odobrať a zlikvidovať?

Poskytnutý prívod elektrického prúdu a vody zodpovedá špecifikovaným podmienkam?

Je k dispozícii potrebná výbava v zodpovedajúcej špecifikácii?

Boli vykonávané práce v plnom rozsahu schválené vedením stavby?

6.6 Elektrické napájanie a istenie

i Uistite sa, že v elektrickom prívode zo strany stavby (či zo siete alebo generátora) je vždy dostupný uzemňovací vodič a prúdový chránič a že sú pripojené.

- Zabezpečte, aby prívodné vedenie (3× 400 V) na stavbe bolo istené takto:
 3× 400 V napätie → 26

6.6.1 3× 400 V napätie

	DSW 3018-E
Istnie	63 A
Prúdový chránič typ A (FI)	30 mA

6.7 Elektrické napájanie a prístrojový konektor

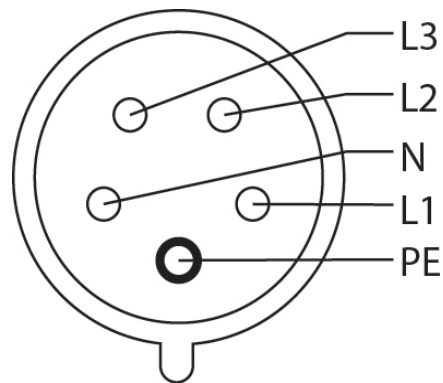
Prístrojová zásuvka na riadiacom pulte sa nesmie meniť alebo vymeniť. Ak je to potrebné, vybavte váš predlžovací kábel dodanou prístrojovou zásuvkou.



Schéma pripojenia EURO zásuvka (3× 400 V, 63 A) na riadiacom pulte

Schéma pripojenia 3P + N* + PE alebo 3P + PE

- L1 Fáza 1
- L2 Fáza 2
- L3 Fáza 3
- N Nulový vodič
- PE Ochranný vodič (uzemnenie)



i Lanová píla beží aj vtedy, keď má prívod prúdu len 4 vodiče (1 uzemnenie a 3 fázy). Keď chýba nulový vodič, obidve 230 V zásuvky na ovládacom pulte sa nedajú prevádzkovať. Použite navyše samostatný prívod pre 230 V (pre vzduchový kompresor, svetlo alebo vrtacie kladivá).

Dve 230 V zásuvky sa môžu zaťažiť takto:

- Max. 2× 800 W
- Max. 1× 1 600 W

6.8 Predlžovací kábel a prierezy vodičov

Používajte predlžovacie káble len s dostatočným prierezom vodičov, schválené pre dané využitie. Prierez vodiča je plocha jediného vodiča. Prierezy vodičov musia byť podľa normy EN 61029-1 minimálne 10 mm² pre 63 A.

Menšie prierezy vodičov a dlhé káble vedú k úbytku napätia a k zahrievaniu a prehriatiu predlžovacieho kábla.

Predlžovací kábel počas prevádzky nesmie byť navinutý na cievke.

Prúd 63 A

Minimálny prierez kábla	16 Štvorcový milimeter [mm ²]	16 Štvorcový milimeter [mm ²]	25 Štvorcový milimeter [mm ²]
Maximálna dĺžka kábla	100 metre [m]	150 metre [m]	200 metre [m]

6.9 Požiadavky na pripojenie chladiacej vody

- ▶ Pri teplote vody 30 °C (86 °F) je na chladenie pohonu potrebný prietok cca 5 l/min (1,3 gal/min).
 - ▶ Pri veľmi nízkom výkone chladenia sa aktivuje ochranné vypínanie lanovej píly.
- ▶ Používajte len čistú vodu na ochladzovanie, nie slanú vodu (napr. morskú vodu) alebo filtrovanú alebo odležanú úžitkovú vodu.
- ▶ Pri nízkom tlaku vo vedení používajte spätný ventil na prípojke vody, aby sa predišlo prípadnému znečisteniu zásobovania vodou.
- ▶ Pri nadmerne vysokom tlaku vo vedení (nad 6 bar) použite redukčný ventil.

6.10 Vytvorenie priechodných otvorov

i Časti veľmi hrubých stavieb režte mierne kužeľovito. Potom sa budú dať po skončení pílenia ľahšie oddeliť.



Poloha a umiestnenie priechodných otvorov má priamy vplyv na presnosť rezu. Pri veľkých hrúbkach stien alebo malých dovolených toleranciách odporúčame priechodné otvory vytvárať pomocou stojanovej diamantovej vrtačky. Pri menších hrúbkach stien alebo veľkých dovolených toleranciách sa môžu priechodné otvory vytvárať aj pomocou vrtacieho kladiva. Priemer priechodného otvoru by mal byť minimálne jedenaplnásobkom priemeru lana pily. Po vyvrtaní zaoblíte rezné hrany vhodným nástrojom.

6.11 Upevnenie lanovej pily

i Použite kotvy vhodné na daný podklad a dodržiavajte pokyny na montáž od výrobcu kotiev.

Kovové expanzné kotvy **Hilti** M16x65 sú zvyčajne vhodné na upevňovanie vybavenia pre lanovú pílu do netrhlinového betónu. Avšak za určitých podmienok môže byť potrebné alternatívne upevnenie. V prípade otázok ohľadom bezpečného upevnenia sa obráťte na technický servis **Hilti**.

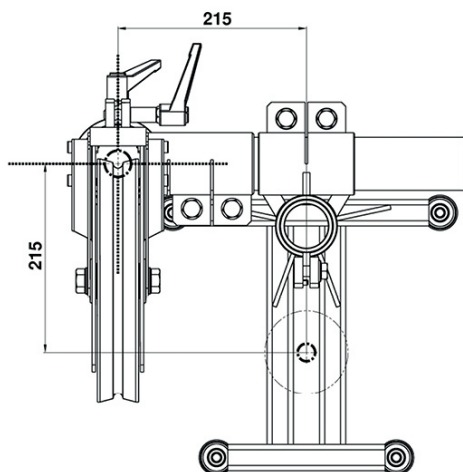
Pohon a riadiaci pult postavte len na plochý a pevný podklad.

Ak sa počas procesu rezania lano zasekne, môže sa pohon presunúť v smere ťahu lana.

1. Prepravte pohon do požadovanej polohy.
2. Odstráňte zasúvací kolík na oporných nohách a nohy zaistite závlačkou.
3. Otočte oporné nohy nadol.
4. Zaaretujte oporné nohy zasúvacím kolíkom.
5. Zaistite zasúvací kolík závlačkou.
6. Sklopte prepravné kolesá so zdvíhacou tyčou na oboch stranách.
7. Nastavte nivelačné nohy tak, aby pohon stabilne stál (1).



6.12 Upevnenie kladkového stojana



1. Naznačte otvor na kotvu pre kladkový stojan.
2. Vyvrtajte otvor na kotvu a vyvrtaný otvor očistite.
3. Zasuňte rozperku a roztvorte ju vsadzovacím nástrojom.



4. Upínacie vreteno zatočte až na doraz.
5. Nasadte kladkový stojan a vyrovnajte ho.
6. Upínaciu maticu mierne utiahnite.
7. Rovnomerne ťahajte nivelačné skrutky až do dostatočného upevnenia vrtacej konzoly.
8. Nasadte vodiacu jednotku lana príchytkou na stojan a vyrovnajte ju.
9. Uťahnite príchytku na kladkovom stojane.

6.13 Inštalácia riadiaceho pultu

- i** Riadiaci pult postavte len na plochý a pevný podklad. Dávajte pozor pri umiestnení riadiaceho pultu, aby používateľ nemohol byť zasiahnutý uvoľneným lanom alebo odmrštenými časťami.

- ▶ Nainštalujte riadiaci pult.

6.14 Pripojenie el. prúdu, vody a stlačeného vzduchu

1. Stlačte na riadiacom pulte všetky spínače na **VYP.** alebo **NEUTRAL** a stlačte spínač **NÚDZOVÉ ZASTAVENIE.**
2. Riadiaci pult postavte mimo nebezpečnej oblasti prevádzky lanovej pily.
3. Pripojte elektrické napájanie do zásuvky riadiaceho pultu.
4. Spojte pohon a riadiaci pult dodaným dlhým vzduchotlakovým vedením.
5. Pripojte na prednú stranu pohonu (ak sú dve vodiace kladky) dve hadice na chladiacu vodu.

- i** Aj pri rezaní nasucho ochladzujte hnacie motory vodou. Pri nízkom prívode chladiacej vody alebo príliš teplej chladiacej vode sa motory vypnú, keď sa aktivuje teplotný ochranný spínač (indikácia **Error** svieti).

6. Zavedte hadice na chladiacu vodu k miestu rezu a pripojte ich **na flexibilný prívod vody** a **dlhý prívod vody.**
7. Nastavte na riadiacom pulte hlavný vypínač na **ZAP.**
 - ▶ Indikátor svieti nazeleno.
 - ▶ Vodný ventil sa zatvorí.
 - ▶ Kým sa dosiahne potrebný stav napätia, svieti indikácia **Error** na riadiacom pulte načerveno.
 - ▶ Keď je stav napätia dosiahnutý, indikácia **Error** zhasne.
8. Pripojte vzduchový kompresor na napájanie napätím a zapnite ho.
 - ▶ Vzduchový kompresor vytvorí tlak a vypne sa, keď sa zásobník stlačeného vzduchu naplní.
9. Keď je tlak vytvorený, spojte vzduchový kompresor a riadiaci pult krátkou vzduchotlakovou hadicou.
 - ▶ Tlak klesne.
 - ▶ Vzduchový kompresor opäť vytvorí tlak.

- i** Keď pripojíte vzduchotlakovú hadicu ešte pred vytvorením tlaku, vzduchový kompresor nebude môcť vytvoriť tlak.

10. Pripojte prívod vody na zadnej strane pohonu.



11. Otvorte vodný ventil na stavbe.

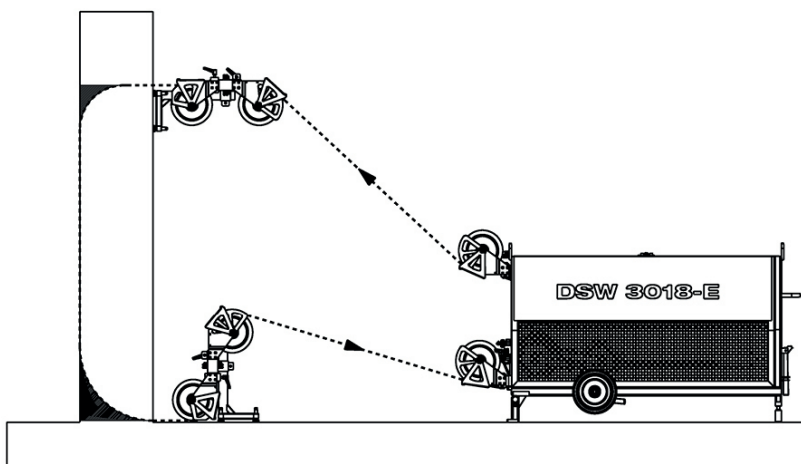
i Voda bude tiecť až vtedy, keď sa na riadiacom pulte zapne chladiaca voda.

12. Nastavte na riadiacom pulte hlavný vypínač na **VYP.**

6.15 Vbrúsenie, spojenie a založenie lana

1. Stlačte spínač **NÚDZOVÉ ZASTAVENIE** a hlavný vypínač na riadiacom pulte nastavte na **VYP.**
2. Lano pily najprv presuňte rezaným stavebným prvkom a manuálnym popoťahovaním sem a tam zaoblíte reznú hranu, až sa lano bude dať voľne pohybovať rukou.

i Dávajte pozor, aby sa smer chodu lana pily zhodoval so smerom otáčania pohonu.



3. Aby sa uľahčil rozbeh lana, reznú hranu zaoblíte.
4. Lano pily vedzte cez dutú nápravu kladkového stojana, ktorý je viac vzdialený od pohonu.
5. Lano pily prevedzte cez priechodný otvor v stavbe.
6. Aby sa lano pily vbrúsilo, postavte jednu osobu na prednú a jednu na zadnú stranu, aby preťahovali lano rukou cez reznú hranu.
7. Tento postup opakujte dovtedy, kým sa lano nebude ľahko pohybovať.

i Ak rezná hrana nie je dostatočne zaoblená, lano pily sa môže v zásobníku uvoľniť.

8. Prevedzte lano pily zo zadnej strany strany stavby cez druhý priechodný otvor.
9. Lano pily vedzte cez dutú nápravu druhého kladkového stojana a zaoblíte reznú hranu.
 - ▶ Lano pily sa dá ťažko ťahať rukou sem a tam.
 - ▶ Lano viac vbrúste alebo odstráňte príčinu zasekávania.
10. Vedzte lano pily od kladkového stojana, ktorý je bližšie k pohonu, cez dutú nápravu dolnej vodiacej kladky pohonu.
11. Lano pily vedzte naspäť cez dutú nápravu hornej vodiacej kladky na pohone.



12. Aby sa lano píly rovnomerne opotrebovávalo, na jednom metri ho otočte pol až jedenkrát v smere pohybu hodinových ručičiek.



13. Spojte konce lana svorníkom.

i Dodržiavajte pritom pokyny na montáž od výrobcu.

14. Povoľte zvieraciu páku na blokovanie rozbehu.

15. Zapnite hlavný vypínač na **ZAP.** a odblokujte spínač **NÚDZOVÉ ZASTAVENIE.**

16. Tlak posuvu nastavte na riadiacom pulte na cca 1 bar.

17. Preklopte páku posuvu tak, aby sa kladkové súpravy v pohone spolu pohybovali.

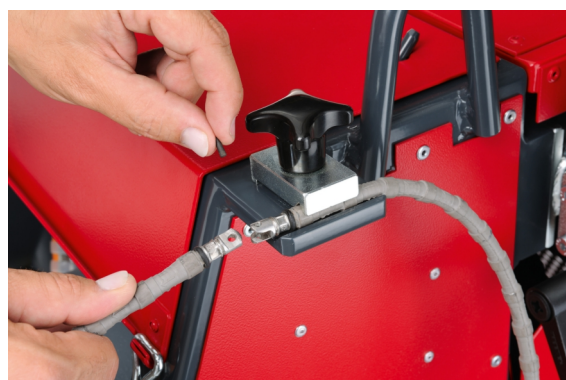
- ▶ Hnacie kolesá sú pri sebe podľa možnosti čo najviac.

18. Lano píly založte vychádzajúc z hornej vodiacej kladky okolo hnacích kolies.

19. Naviňte lano píly v závislosti od voľnej dĺžky jedenkrát až päťkrát okolo kladiek zásobníka lana.

- ▶ K dispozícii je málo lana na minimálne obsadenie.
 - ▶ Postavte pohon bližšie k stavbe alebo použite dlhšie lano píly.
- ▶ Zostane príliš veľa voľného lana.
 - ▶ Postavte pohon ďalej od stavby alebo použite kratšie lano.

i Aby sa využila plná kapacita zásobníka, pohon postavte tak, aby pred prvým krokom bola podľa možnosti obsadená len prvá úroveň zásobníka.



20. Posuňte dolnú vodiacu kladku na príslušnú úroveň uloženia a upevnite vodiacu kladku skrutkou.



21. Položte lano do drážok kladiek tak, aby ste si nepomliaždili prsty.

22. Tlak posuvu nastavte na riadiacom pulte na cca 1 bar a preklopte zvieraciu páku.

► Lano sa napne.

23. Nastavte vratné kladky na pohone a držiakoch kladiek tak, aby lano píly ležalo v strede vo vodiacich drážkach.

24. Skontrolujte priebeh lana, či je lano vedené čisto vo vodiacich kladkách.

25. Skontrolujte, či sú všetky vodiace kladky dotiahnuté.

26. Aby sa zabránilo tomu, že lano píly vypadne z vedenia, posuňte blokovanie rozbehu celkom k pneumatickému valcu a zovrite ho.

27. Pred rezaním je potrebné uvoľniť blokovanie rozbehu.



28. Upevnite kryt lana na pohone.



Aby sa spustil pohon, kryt zásobníka lana musí byť zaistený.

29. Ak je to potrebné, namontujte kryty lana a ochranné rúry pre voľné lano.



6.16 Zriadenie chladenia lana

1. Zavedte **flexibilný prívod vody** na vstup lana na stavbu a chladenie vodou upevnite pomocou klina.
2. Zavedte **flexibilný prívod vody** na zadnú stranu stavby.



3. Nastavte dýzy tak, aby sa voda s lanom vtiahla do rezu.
4. Aby ste predišli tvorbe prachu, umiestnite dýzu nanovo, keď sa už voda nebude vťahovať do rezu.

i Nastavte počas nastavovacích prác hlavný pohon na riadiaci pult na **VYP.** a stlačte spínač **NÚDZOVÉ ZASTAVENIE**.

5. Keď ste dýzy nastavili nanovo, môžete pokračovať v rezaní.

7 Práca

VAROVANIE

Nebezpečenstvo vyplývajúce z poškodeného kábla! Pri poškodení sieťovej alebo predlžovacej šnúry pri práci sa šnúry nedotýkajte. Zástrčku sieťovej šnúry vytriahnite zo zásuvky.

- ▶ Pripájacie vedenie výrobku pravidelne kontrolujte a v prípade poškodenia ho nechajte vymeniť povereným odborníkom.

Pravidelne kontrolujte predlžovacie vedenia a ak sú poškodené, vymeňte ich.

7.1 Spustenie a rozbeh píly

Východisková poloha


- Hlavný vypínač je v polohe **ZAP**.
- Indikácia **Pripravenosť na prevádzku** svieti nazeleno.
- Vzduchový kompresor, príp. systém má tlak.
- Posúvacia páka je preklopená a lano píly je napnuté.
- Prívod vody je pripojený.
- Hlavný pohon je **VYP**.
- Aretácia posuvu na valci je zaaretovaná.

7.2 Proces nábehu a štartovania

VAROVANIE

Pozor Pri preklzávaní lana vypnite pohon.

- ▶ Okamžite vypnite hlavný pohon, keď sa lano okamžite nepohne. Preklzávanie lana píly poškodí hnacie koleso.

1. Otvorte na pohone vodné ventily.
2. Nadvihnite otočný gombík pre tlak posuvu a nastavte začiatkový tlak cca 1 bar.
3. Zapnite prívod vody na **ZAP**.
 - ▶ Indikácia **Voda tečie** svieti nabiele.
4. Stlačte zelený gombík Hlavný pohon **ZAP**.
5. Regulátorom otáčok pomaly zvyšujte rýchlosť lana. Keď lano beží nižšou rýchlosťou (cca rýchlosťou rezania 3-10 m/s), nechajte lano niekoľko sekúnd, aby sa vbrúsilo do stavby. Sledujte, či lano prebieha správne na všetkých vodiacich kladkách.
6. Zvýšte tlak posuvu a rýchlosť rezania. Pridržiavajte sa pritom stanovených smerných hodnôt.
Predpísané hodnoty pre rýchlosť rezania  34
7. Zvoľte tlak posuvu tak, aby bol odber prúdu 50 – 63 A.




8. Po krátkom rezaní zastavte pohon stlačením "VYP." a stlačením "NÚDZOVÉ ZASTAVENIE".
9. Skontrolujte vedenie lana a nastavte prívod vody.
10. Uvoľnite aretačný prstenec na pneumatickom valci.

Predpísané hodnoty pre rýchlosť rezania

	DSW 3018-E
Rezanie namokro	20 m/s ... 35 m/s
Rezanie nasucho	10 m/s ... 20 m/s

7.3 Proces rezania

1. Odblokujte tlačidlo "NÚDZOVÉ ZASTAVENIE" a spustite pohon.
2. Nastavenie rýchlosti lana a nastavenie tlaku zostanú zachované z prednastavení a nemusia sa znova nastaviť.
3. Lanová píla reže teraz automaticky.
4. Sledujte nebezpečnú oblasť, vedenie lana, parametre rezu (odberový prúd, tlak posuvu a rýchlosť lana) na riadiacom pulte a zvlášť chladenie lana píly vodou. Nastavte prívod vody, hneď ako sa pri rezaní namokro bude vytvárať prach.
 Chladenie lana  34
5. Pri nadmerných vibráciách lana píly skontrolujte súosovosť vodiacich kladiek. V prípade potreby zmeňte rýchlosť lana píly a tlak posuvu.
6. Počas rezania zostaňte vždy pri riadiacom pulte a sledujte proces rezania a nebezpečnú oblasť.
7. Keď je splnená nasledovná podmienka, vykonajte navyše túto činnosť:

Podmienky: Zásobník lana plný

- ▶ Ak svieti žltý indikátor **Zásobník plný** a stroj sa zastaví, stlačte gombík Hlavný pohon **VYP.** a **NÚDZOVÉ ZASTAVENIE**.
- ▶ Stlačte gombík Prívod vody **VYP.**, aby ste zastavili prúd vody.
- ▶ Tlak posuvu nastavte na 1 bar.
- ▶ Stlačte páku posuvu do opačného smeru.
 - ▶ Kladkové súpravy sa k sebe priblížia.
 - ▶ Otvorte kryt zásobníka lana a vyberte ich.
 - ▶ Naviňte uvoľnené lano okolo voľných kladiek zásobníka. Umiestnite dutú nápravu vodiacej kladky na ťahovej strane podľa vstupu lana do zásobníka a zafixujte ju skrútkou.
 - ▶ Uistite sa, že je lano správne uložené vo vodiacich drážkach kladiek zásobníka. Lano opäť napnite.
 - ▶ Namontujte a zaistite kryt zásobníka lana.
 - ▶ Ak by zásobník lana nestačil, postavte pohon ďalej dozadu a znova ho upevnite. Prípadne skráťte lano.
 - ▶ Skontrolujte vyrovnanie vodiacich kladiek a v prípade potreby ich nastavte.
 - ▶ Tlak posuvu nastavte na naposledy použitú hodnotu a znova zapnite prívod vody.
 - ▶ Odblokujte **NÚDZOVÉ ZASTAVENIE**, nastavte pohon na **ZAP.** a regulátorom otáčok pomaly zvyšujte otáčky na požadovanú, príp. optimálnu rýchlosť rezania. Lanová píla reže teraz opäť automaticky.

Chladenie lana

Druh píly	Chladenie	Poznámka
Rezanie namokro	Cca 5 litrov (1,3 gal) vody za minútu	Pri vytváraní prachu nastavte prívod vody.



Druh píly	Chladienie	Poznámka
Rezanie nasucho	Vzduchové chladienie, dlhé lano	V prípade potreby odsávajte prach.

7.4 Ukončenie rezania

1. Zastavte proces rezania.
2. Nastavte vodiace kladky kladkových stojanov tak, aby po prerezaní stavby uvoľnené lano ležalo vo vodiacich drážkach vratných kladiek.
3. Zmenšite silu rýchlosť rezania a tlak posuvu a prerežte posledné centimetre stavby.
4. Nastavte pohon, keď je stavba prerezaná a stlačte "NÚDZOVÉ ZASTAVENIE".
5. Vyčistite bezprostredne po každom reze kladkový stojan a pohon.

8 Starostlivosť a údržba/oprava

VAROVANIE

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Vykonávanie údržby a opravy so zapojenou sieťovou zástrčkou môže viesť k závažným poraneniam a k popáleninám.

- Pred akoukoľvek údržbou a opravami vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky!

Starostlivosť

- Pevne zachytenú nečistotu opatrne odstráňte.
- Vetracie štrbiny opatrne vyčistite suchou kefou.
- Kryt čistite len mierne navlhčenou handrou. Nepoužívajte žiadne prostriedky na ošetrovanie obsahujúce silikón, pretože tie môžu poškodiť plastové časti.

Údržba a oprava

VAROVANIE

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom! Neodborné opravy na elektrických častiach môžu viesť k závažným poraneniam a popáleninám.

- Opravy elektrických častí smie vykonávať iba školený elektromechanik.
- Pravidelne kontrolujte všetky viditeľné časti a výskyt poškodení, ako aj bezchybné fungovanie ovládacích prvkov.
- V prípade poškodenia a/alebo poruchy funkcie výrobok nepoužívajte. Ihneď ho dajte opraviť v servise firmy **Hilti**.
- Po prácach spojených so starostlivosťou a udržiavaním náradia pripevnite všetky ochranné zariadenia a skontrolujte ich fungovanie.



Aby bola zaistená bezpečná prevádzka, používajte len originálne náhradné súčiastky a spotrebné materiály. Nami schválené náhradné súčiastky, spotrebné materiály a príslušenstvo pre váš výrobok nájdete vo vašom **Hilti Store** alebo na stránke: www.hilti.group.

8.1 Čistenie lanovej píly

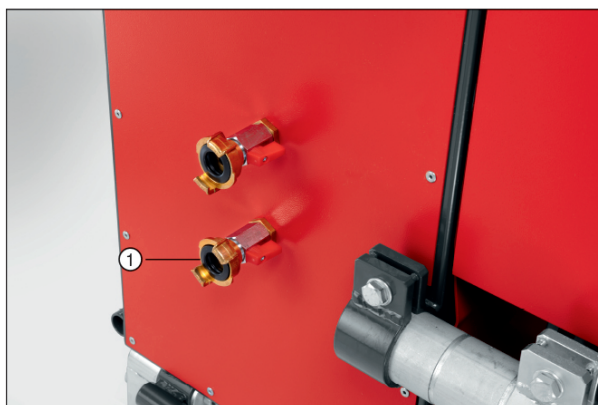


Nečistite riadiaci pult, vzduchový kompresor a zástrčkové spoje tečúcou vodou. Aby sa zabránilo poškodeniam, pri striekaní dodržiavajte minimálnu vzdialenosť 30 cm. Lúč striekajúcej vody nesmerujte priamo na ložiská, tesnenia a elektrické komponenty.



1. Medzi jednotlivými rezmi odstráňte hrubé nečistoty z lanovej píly a kladkových stojanov.
2. Odpojte prívod prúdu k riadiacemu pultu a vzduchovému kompresoru.
3. Stlačte na riadiacom pulte hlavný vypínač **VYP.** a stlačte spínač **NÚDZOVÉ ZASTAVENIE**.
4. Stlačte všetky riadiace prvky na **VYP.** alebo **NEUTRAL**.
5. Vytiahnite sieťovú zástrčku hlavného napájania prúdom.
6. Odoberte kryt zásobníka lana na pohone a vodou a kefou odstráňte betónový kal.
7. Po čistení vizuálne skontrolujte všetky časti zariadenia (chyby a ľahkosť chodu).
8. Aby sa predišlo nehodám a následným škodám, vymeňte poškodené alebo nesprávne fungujúce časti.

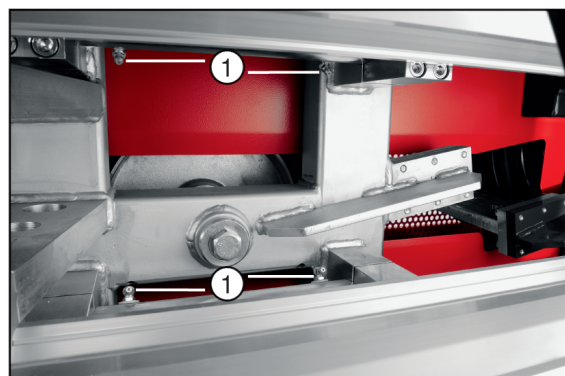
8.2 Vyfúkanie motora



1. Vyfúkajte chladiacu vodu z motorov v prípade hroziaceho mrazu ($< 4\text{ }^{\circ}\text{C}$), pred prestávkami v práci, po práci, príp. po čistení.
2. Odstráňte prívod a odvod vody z pohonu.
3. Otvorte vodné ventily na výstupe vody.
4. Fúkajte stlačený vzduch do prívodu vody na pohone, kým neprestane z vodného ventilu vytekať voda.

8.3 Starostlivosť a údržba

1. Po použití vyčistite a namažte olejom všetky pohyblivé časti.
2. Namažte na štyroch masteniciach **(1)** tukovým lisom uloženie vedenia na vodiacich tyčiach.



3. Skontrolujte vzduchový filter hore a dolu v riadiacom pulte **(2)** a v prípade potreby ho vyčistite alebo vymeňte.



9 Doprava a skladovanie

- Elektrické náradie neprenášajte s pripojeným nástrojom.
- Elektrické náradie vždy odkladajte s vytiahnutou sieťovou koncovkou.
- Náradie skladujte na suchom mieste a nedostupnom pre deti a nepovolane osoby.
- Elektrické náradie po dlhšej preprave alebo skladovaní skontrolujte pred použitím, či nie je poškodené.

9.1 Preprava systému

i Pohon sa dá ľahšie pohybovať, keď sa sane zásobníka nachádzajú v zadnej koncovej polohe.

- ▶ Pohon prepravujte iba s dohora vyklopenými kolesami a zaistite pohon, riadiaci pult a ostatné komponenty upínacími popruhmi, aby sa nešmýkali a nespádli.
- ▶ Na nakladanie/vykládanie používajte vhodné zdvíhacie pomôcky (napr. vysokozdvíhny vidlicový vozík alebo žeriav) s navijakom.
- ▶ Pred prepravou vyberte vzduchový kompresor z vyklápacieho povrchu riadiaceho pultu.
- ▶ Aby sa pohon mohol posúvať, vyklopte podvozok a sklopte oporné nohy.

9.1.1 Vyklopenie podvozku (vľavo a vpravo)

1. Zaveďte zdvíhaciu tyč do sklopného mechanizmu (zdvíhacia tyč sa nachádza v ráme na strane valca).
2. Uvoľnite západku a sklopte koleso zdvíhacou tyčou nadol.
3. Západku nechajte znova zapadnúť.



9.1.2 Vyklopenie oporných nôh (vľavo a vpravo)

1. Odstráňte závlačku a vytiahnite zasúvací kolík.
2. Vyklopte oporné nohy dohora, znova zasuňte zasúvací kolík a opornú nohu zaistite závlačkou.



10 Pomoc v prípade porúch

Pri výskyte takých porúch, ktoré nie sú uvedené v tejto tabuľke, alebo ktoré nedokážete odstrániť sami, sa obráťte na náš servis **Hilti**.

10.1 Tabuľka porúch

Porucha	Možná príčina	Riešenie
Lanová píla sa nerozbehne.	Príliš ostré hrany na stavbe.	▶ Zalomte hrany vhodným náradím a lano píly najprv rukou vbrúste do stavby.
	Nové lano píly sa zasekáva v reze, ktorý bol urobený použitým lanom.	▶ Ukončíte rezanie opotrebovaným lanom píly a použite tenšie lano. ▶ Vytvorte pomocný otvor, cez ktorý sa môže lano pretiahnuť.
	Príliš veľké kontaktná dĺžka lana píly v betóne.	▶ Namontujte viac vratných kladiek alebo uvoľňovacích kladiek.
	Príliš silné napnutie lana.	▶ Znížte napnutie lana pneumatickým regulačným ventilom.
	Lano píly je namontované proti smeru chodu.	▶ Skontrolujte smer chodu lana píly.
	Lano píly je chybné.	▶ Vymeňte lano píly.
Hnacie koleso preklzáva/lano nie je unášané.	Príliš slabé napnutie lana.	▶ Zvýšte napnutie lana pneumatickým regulačným ventilom.
	Hnacie koleso príliš silno opotrebované.	▶ Vymeňte hnacie koleso.
Pri spustení vyskočí lano píly z hnacej alebo vodiacej kladky.	Blokovanie rozbehu nebolo použité.	▶ Použite blokovanie rozbehu (zaaretujte zvieraciu objímku priamo za pneumatickým valcom).
	Lano píly je namontované proti smeru chodu.	▶ Skontrolujte smer chodu lana píly.



Porucha	Možná príčina	Riešenie
Nerovnomer- né/jednostranné opotrebovanie lana pily.	Lano sa pred spojením ne- natočilo.	▶ Lano pily otočte na jednom metri asi pol až jedenkrát krát doľava z pohľadu na rezanú plochu. Lano pily natočte po každom väčšom reze rôznym počtom otočení.
Pretrhnutie lana priamo za uzáverom.	Ostrouhulé presmerovanie lana pily na hrane stavby.	▶ Aby zväčšili uhol pre- smerovania, namontujte ďalšie vodiace kladky.
	Únava materiálu lana pily dl- hým používaním a starnutím.	▶ Použite nové lano pily.
	Únava materiálu lana pily silným ohýbaním lana na spojke.	▶ Zmenšite ohýbanie lana na kíbových spojkách.
Lano pily sa vytiahne z lisovaného spoja.	Lisovacie čeluste majú malý lisovací tlak.	▶ Používajte lisovacie če- luste s minimálne 7 t.
	Nesprávne alebo opotrebo- vané lisovacie čeluste.	▶ Skontrolujte lisovacie čeluste a v prípade potreby ich vymeňte.
	Lano pily sa nezasunulo do- statočne hlboko do spojky.	▶ Lano pily zasunúť až po predný doraz do spojky. ▶ Lano pily skráťte podľa predpisov a čisto.
Lano pily udiera s silno vibruje.	Príliš slabé napnutie lana.	▶ Zvýšte napnutie lana pneumatickým regulač- ným ventilom.
	Vzdialenosť medzi vodiacími kladkami je príliš veľká (príliš veľká dĺžka voľného lana).	▶ Aby sa zredukovala dĺžka lana, namontujte prídavné kladkové stojany. ▶ Lanovú pilu posuňte bližšie k rezu. ▶ Namontujte kratšie lano pily.
	Drážky medzi vedeniami lana a otočnými kladkami nie sú navzájom zarovnané.	▶ Nastavte otočné kladky tak, aby boli zarovnané s vratnými kladkami.
	Vodiaci alebo hnací valec má ploché miesto.	▶ Vymeňte valec.
Lano pily vibruje veľmi silno a s vysokou frek- venciou.	Napnutie lana je v pomere k dĺžke rezu príliš vysoké.	▶ Zvýšte dĺžku rezu. ▶ Znížte napnutie lana.
	Nesprávne otáčky.	▶ Nastavte správne otáčky.
Príliš vysoké opotrebo- vanie lana pily.	Príliš malá rýchlosť rezu ale- bo príliš nízke otáčky.	▶ Zvýšte vstupné otáčky, príp. rýchlosť rezania.
	Príliš slabé chladenie lana pily.	▶ Zabezpečte, aby sa na miesto rezu dostal dostatok vody.



Porucha	Možná príčina	Riešenie
Príliš vysoké opotrebovanie lana píly.	Príliš krátka dĺžka rezu, resp. kontaktná dĺžka.	▶ Zväčšite dĺžku rezu, resp. kontaktnú dĺžku.
	Napnutie lana je v pomere k dĺžke rezu príliš vysoké.	▶ Zvýšte dĺžku rezu. ▶ Znížte napnutie lana.
	Veľmi abrazívny materiál.	▶ Použite lano s inými špecifikáciami.

10.2 Zisťovanie porúch na elektrickom systéme


Porucha	Možná príčina	Riešenie
Pohon sa nedá zapnúť.	Hlavný vypínač v polohe VYP.	Hlavný vypínač je v polohe VYP. Zelená indikácia nesvieti. ▶ Nastavte hlavný vypínač na ZAP.
	Chýba elektrické pripojenie.	Zelená indikácia nesvieti. ▶ Skontrolujte prívod prúdu na všetkých troch fázach. ▶ Skontrolujte zástrčkové spojenie. ▶ Skontrolujte istenie na rozdeľovači na stavbe alebo na generátore.
	Poistkový automat sa aktivoval.	Žiadna indikácia. ▶ Odstráňte poruchu a zapnite poistkový automat.
	Poistka v riadiacej skrini je chybná.	Zelená indikácia nesvieti. ▶ Vymeňte poistku.
	Silový kábel alebo riadiaci kábel pohonu nie je zasunutý na riadiacom pulte.	Zelená indikácia svieti. Indikácia Error svieti. ▶ Pripojte silový a riadiaci kábel a zaistite konektor.
	Kryt nenasadený alebo nezatvorený.	Zelená indikácia svieti. Indikácia Error svieti. ▶ Nasaďte kryt a zaistite ho.
	Bezpečnostné vypnutie sa aktivovalo z dôvodu preťaženia motorov.	Zelená indikácia svieti. Indikácia Error svieti. ▶ Motor nechajte vychladnúť. ▶ Privádzajte viac chladnejšej chladiacej vody.



Porucha	Možná príčina	Riešenie
Pohon sa nedá zapnúť.	Bezpečnostné vypnutie sa aktivovalo z dôvodu preťaženia meniča.	Zelená indikácia svieti. Indikácia Error svieti. ▶ Znížte zaťaženie. Počas prevádzky by odber prúdu nemal byť väčší ako 60 A. ▶ Aby sa zlepšilo chladenie, vymeňte vzduchový odsávací filter. ▶ Riadiaci pult nevystavujte slnku.
	Relé číslo 2 chybné.	Zelená indikácia svieti. Indikácia Error svieti. Dióda 2 nesvieti. ▶ Vymeňte základnú dosku.
	Chyba na meniči.	Zelená indikácia svieti. Indikácia Error svieti. ▶ Vynulujte hlásenie poruchy na meniči. Nastavte hlavný vypínač na VYP. a po jednej minúte znova na ZAP.
	Núdzové zastavenie je stlačené.	Zelená indikácia svieti. Indikácia Error svieti. ▶ Odblokujte a uvoľnite tlačidlo núdzového zastavenia.
	Relé chybné.	Zelená indikácia svieti. Indikácia Error svieti. Dióda 1 svieti. ▶ Vymeňte relé 1.
Pohon sa počas prevádzky vypne a nedá sa už zapnúť.	Sane zásobníka dosiahli koncovú polohu.	Žltá indikácia svieti. Zelená indikácia svieti. ▶ Sane posuňte dopredu a vložte voľné lano do zásobníka.
230 V prípojka je bez napätia.	Poistkový automat sa aktivoval.	Žiadna indikácia. ▶ Odstráňte poruchu a zapnite poistkový automat.
	V sieťovej prípojke nie je zapojený nulový vodič.	Žiadna indikácia. ▶ Zapojte nulový vodič.
Odber prúdu pri rozbehu alebo v prevádzke nad 60 A.	Príliš veľký odpor lana pily.	Žiadna indikácia. ▶ Znížte tlak posuvu. ▶ Zaoblite rezné hrany.
	Chyba v elektrickom napájaní (chýbajúca fáza).	Žiadna indikácia. ▶ Skontrolujte napájanie elektrickým prúdom. ▶ Odstráňte zjavné chyby.



11 Likvidácia

 Výrobky značky **Hilti** sú z veľkej časti vyrobené z recyklovateľných materiálov. Predpokladom na opakované využitie recyklovateľných materiálov je ich správne separovanie. V mnohých krajinách firma **Hilti** odoberie vaše staré zariadenie na recykláciu. Opýtajte sa na to v zákazníckom servise firmy **Hilti** alebo u svojho obchodného poradcu.

Podľa európskej smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení a podľa jej transpozície do národného práva sa musí opotrebované elektrické náradie separovane zbierať a odovzdávať na recykláciu v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia.



► Elektrické náradie/zariadenia/prístroje neodhadzujte do domového odpadu!

Kal z vŕtania a rezania

Z hľadiska ochrany životného prostredia je odvádzanie kalu z vŕtania a pílenia do vôd alebo kanalizácie bez vhodnej úpravy problematické.

► Informácie o existujúcich predpisoch vám poskytnú príslušné úrady vo vašej krajine.

Odporúčame vykonať nasledujúcu úpravu:

- Kal z vŕtania a pílenia pozbierajte (napríklad vysávačom na vysávanie namokro).
- Oddel'te jemné čiastočky kalu z vody tak, že ho necháte postáť alebo pridáte flokulačný prostriedok.
- Pevný podiel kalu zlikvidujte odvozom na skládku stavebného odpadu.
- Zvyšnú vodu z kalu neutralizujte (zásada, pH hodnota > 7), prv než ju odvediete do kanalizácie tak, že pridáte kyslý neutralizačný prostriedok.

12 Záruka výrobcu

- Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa záručných podmienok, obráťte sa, prosím, na vášho lokálneho partnera spoločnosti **Hilti**.





sk Vyhlásenie o zhode

Vyhlásenie o zhode

Výrobca na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že tu opísaný výrobok zodpovedá platným právnym predpisom a normám.

Technická dokumentácia je uložená tu:

Plattner GesmbH Alte Landstraße | 6130 Schwaz, AT

Údaje o výrobku

Lanová píla	DSW 3018-E
Generácia	01
Sériové číslo	1-99999999999



EC Declaration of Conformity

Manufacturer: Plattner GesmbH
Maschinenbau-Diamantsägetechnik
Alte Landstr. 15b
A-6130 Schwaz
Tel.: +43 5242 61164

UK importer: Hilti (Gt. Britain) Limited
No. 1 Circle Square, 3 Symphony Park
Manchester, England, M1 7FS

Designation: Electrically Driven Diamond Wire Sawing System

Referred to as: DSW 3018-E (01)

Serial-Numbers: 1 - 99999

The manufacturer declares, on his sole responsibility, that the product described here complies with the applicable legislation and standards:

2006/42/EC European Directive on machinery (safety)
2011/65/EU European Directive on the restriction of the
use of hazardous substances
2014/30/EC European Directive (electromagnetic compatibility
(recast)

EN 15027:2007+A1:2009
EN 60204-1:2018
EN IEC 61000-6-4:2019
EN IEC 55014-1:2012
EN 61000-3-12:2011
EN 61000-3-11:2019
EN IEC 61000-6-2:2019
EN IEC 55014-2:2021

Responsibility for the technical documentation:
Firma Plattner GesmbH, Thomas Krehbiel

Schwaz, February 29, 2024



David Plattner, Geschäftsführer





Plattner GesmbH
6130 Schwaz, Tirol
Austria
Tel.: +43 524261164
Fax:+43 52461173



2402389